

**PROYECTO INVESTIGATIVO:
EL PARLACHE EN EL CONTEXTO ESCOLAR**

Por:

María Catalina Zea Saldarriaga

Durley Soreyi Vargas Hernández

Gloria Patricia Navales



CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS

UNIVERSIDAD DEL TOLIMA

BELLO, COLOMBIA

2015

ÍNDICE

RESUMEN.

ABSTRACT.

TÍTULO.

1. PROBLEMA.

1.1. Descripción del problema

1.2. Formulación del problema

2. JUSTIFICACIÓN

3. OBJETIVOS.

3.1. Objetivo general

3.2. Objetivos específicos

3.3. Alcances

4. MARCO TEÓRICO.

4.1. Antecedentes

4.2. Marco legal

4.3. Marco referencial

4.3.1. Difusión

4.3.2. Influencia

4.3.3. Construcción colectiva

4.3.4. Diccionario del parlache

4.3.5. El parlache: de la calle a la escuela

4.4 Variables

5. DISEÑO METODOLÓGICO.

5.1 Tipo de estudio

5.2 Población

5.3 Muestra

5.4 Técnicas de recolección de información

5.4.1 Encuesta y respuestas realizadas a los 36 estudiantes de la muestra

5.4.2 Encuesta y respuestas realizadas a los docentes de la muestra

5.4.3 Encuesta y respuestas realizadas a los 36 padres (y/o madres)

de familia de la muestra

6. HALLAZGOS.

7. CONCLUSIONES.

8. RECOMENDACIONES.

9. REFERENCIAS.

ANEXOS.

Anexo 1

Anexo 2

Anexo 3

PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.

ÍNDICE DE FIGURAS Y TABLAS

FIGURAS

Figura 1. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°1

Figura 2. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°2

Figura 3. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°3

Figura 4. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°4

Figura 5. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°5

Figura 6. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°6

Figura 7. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°7

Figura 8. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°8

Figura 9. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°9

Figura 10. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°10

Figura 11. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°11

Figura 12. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°12

Figura 13. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°1

Figura 14. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°2

Figura 15. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°3

Figura 16. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°4

Figura 17. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°5

Figura 18. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°6

- Figura 19. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°7
- Figura 20. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°8
- Figura 21. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°9
- Figura 22. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°10
- Figura 23. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°11
- Figura 24. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°12
- Figura 25. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°1
- Figura 26. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°2
- Figura 27. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°3
- Figura 28. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°4
- Figura 29. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°5
- Figura 30. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°6
- Figura 31. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°7
- Figura 32. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°8
- Figura 33. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°9
- Figura 34. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°10
- Figura 35. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°11
- Figura 36. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°12.

TABLAS

Tabla 1. Descripción del glosario de términos

Tabla 2. Descripción de las variables

RESUMEN

El presente trabajo se llevó a cabo en la institución educativa villa del socorro, grado 6°. Ubicado en el barrio villa del socorro. Este proyecto investigativo, tuvo como propósito determinar las implicaciones del uso del parlache en el desarrollo de la competencia comunicativa oral de los estudiantes del grupo objeto de estudio, partiendo del reconocimiento de lo que es el parlache como fenómeno sociolingüístico, sus orígenes y su difusión, además de la forma en que el lenguaje ha ido cambiando en el contexto social hasta tal punto que estos cambios son utilizados con frecuencia entre los jóvenes de la ciudad de Medellín y su área metropolitana. Para dar cumplimiento a este objetivo se planteó una investigación cualitativa que como indica su propia denominación, tiene por objetivo la descripción de un fenómeno en una población determinada en la que se trata de comprender la presencia del parlache como un fenómeno real, así como describir sus implicaciones en el contexto mismo en el que se desenvuelven, esto se llevó a cabo utilizando la encuesta y entrevistas como si técnica de recolección como forma de análisis de los resultados. Se realizó una propuesta de intervención que podría llegar a ser de utilidad para los docentes y estudiantes en la comprensión y el manejo del fenómeno del parlache y sus implicaciones en el contexto escolar.

ABSTRACT

This work was conducted in the Villa del Socorro School, 6th grade educational institution located in Villa del Socorro neighborhood. This research project purpose was to determine the implications of the use of the parlache in the development of oral communicative skills of the students of the group studied, on the basis of the recognition of what the parlache is as sociolinguistic phenomenon, their origins and their dissemination, as well as the way in which the language has changed in the social context to the point that these changes are frequently used between young people of the city of Medellin and its metropolitan área. To give effect to this objective was raised a qualitative research that as its own denomination, aims the description of a phenomenon in a population in which it is understand the presence of the *parlache* as a real phenomenon, and to describe its implications in the same context in which they operate, this was carried out using surveys and interviews as if technical collection as a form of analysis of the results. He was a proposal for intervention that could be useful for teachers and students in the understanding and management of the phenomenon of the parlache and its implications in the school context.

TÍTULO

El parlache en el contexto escolar

1. PROBLEMA

1.1. Descripción del problema

El parlache, como fenómeno sociolingüístico, surge inicialmente en los sectores marginados de la ciudad de Medellín durante la década de los 90's, época en la cual tenían lugar dentro de la ciudad duros conflictos de orden social. Inicialmente era usado únicamente por jóvenes de las comunas 1, 2 y 3, básicamente una manera de expresar una realidad y un entorno en el que la violencia, el consumo de drogas y otros fenómenos delincuenciales se encontraban en su momento más álgido por medio de términos nuevos que ellos mismos creaban como claves propias de miembros de algunos grupos o sectores específicos, la adaptación de palabras ya existentes o la abreviación de otras y finalmente la adopción de palabras propias de otros idiomas, principalmente del inglés y del portugués; pero con el pasar del tiempo el parlache ha trascendido las fronteras de las calles de los barrios populares filtrándose a distintas esferas y espacios dentro de la ciudad y se ha extendido incluso hasta alcanzar un reconocimiento y uso nacional. En la actualidad no es raro escuchar expresiones propias del parlache en la radio, en la televisión a diario es posible ver que en distintos programas emitidos se hace un uso generalizado de él e incluso en la literatura y los medios de comunicación impresos han hecho uso del parlache en sus textos.

Los niños y jóvenes de la Institución Educativa Villa del Socorro, particularmente los estudiantes del grado 6^oa, como es natural no han sido ajenos a este fenómeno, hacen uso de manera regular de términos provenientes del parlache, lo hacen de forma fluida pues estas expresiones que traen desde su casa, que aprenden con sus amigos, de sus compañeros de aula, de la televisión o de la radio. Pero entonces Acaso el uso del parlache y su incorporación al proceso de comunicación oral o escrita de estos jóvenes llega a tener alguna repercusión en el uso y la calidad de la utilización del dialecto estándar, o ¿es posible que una persona haga uso de esta variedad dialectal sin generar esto incidencia en sus procesos comunicativos?

Es esta una situación que requiere de un análisis bastante cercano de las causas, de la forma y de las repercusiones que esto pueda llegar a tener en el desarrollo de habilidades comunicativas, tendiendo en todos los casos a ver la comunicación oral o escrita como una variable fundamental dentro de los procesos de integración y desarrollo social del individuo.

1.2. Formulación del problema

Durante la investigación adelantada en la Institución Educativa Villa del Socorro, barrio Villa del Socorro, comuna 2 de Medellín, en el grado 6-A , el cual está conformado por 36 estudiantes, de los cuales 21 son niñas y 15 son niños, todos ellos entre los 11 y los 13 años de edad y quienes residen dentro de esta comuna, en un entorno social en el que estos niños están inmersos en diversas problemáticas de orden económico, familiar, y de seguridad, debido a la presencia constante y visible de distintos grupos que ejercen el control de la comuna. Algunos de estos estudiantes se encuentran en situación de desplazamiento, tanto urbano como rural.

Al iniciar la observación fue posible evidenciar que en el proceso de comunicación oral de los estudiantes dentro del aula se usa de manera constante y generalizada una variedad de expresiones provenientes del parlache de los cuales en ocasiones incluso no conocen el significado de estas expresiones.

El parlache como fenómeno sociolingüístico, se encuentra conformado por un número indeterminado de expresiones, algunas de ellas de uso generalizado, no solo en las comunas, de donde se originaron, sino también a nivel de ciudad e incluso nacional, lo cual ha hecho que algunas de ellas se hayan hecho merecedoras de aparecer en la más reciente edición de la real academia de la lengua. Muchos de estos términos son resemantizaciones (es algo ya existente que se lo vuelve a estudiar pero con más profundidad hasta obtener un resultado de cambio) de palabras ya existentes, algunas otras son adaptaciones de palabras provenientes de otros idiomas como el portugués y el inglés, y unas pocas son neologismos. Estas expresiones en la actualidad han permeado todas las esferas sociales, lo que hace que ya no sean exclusivas de grupos al marginados como lo fueron en sus orígenes, es posible escuchar en distintos contextos, como personas de todas las clases sociales hacen uso del parlache, los medios de comunicación masivos, la publicidad y la sociedad en general.

Los jóvenes estudiantes del grupo 6°A de la institución en donde se adelanta el proceso de investigación no son ajenos a este fenómeno, ellos han ido adoptando gran cantidad de estas expresiones y las han hecho parte fundamental de su proceso de comunicación oral en todos los contextos de su vida, tanto dentro como fuera de la escuela. De allí surge el siguiente interrogante ¿Cómo influye la utilización del parlache en el desarrollo de la competencia

comunicativa oral de los estudiantes del grado 6-A de la Institución Educativa Villa del Socorro.

2. JUSTIFICACIÓN

El presente proyecto investigativo se desarrolla en la Institución Educativa Villa del Socorro y está orientado a la identificación y diagnóstico de la manera como se ven afectado el proceso comunicativo oral por causa del uso del parlache, lo cual se hace de suma importancia debido a que este es un tema que atañe a todas las esferas sociales en las que se desenvuelven los jóvenes pertenecientes a la institución.

El parlache es una variedad dialectal del lenguaje que surge en Medellín en la década de los 80s, como una herramienta diferenciadora entre los individuos miembros de combos y participantes de los conflictos propios de la época y como una representación de la transformación social, el cual se basa fundamentalmente en resemantizaciones de palabras comúnmente conocidas, en menor proporción adaptación de palabras propias de otros idiomas, principalmente del inglés y el portugués, y finalmente algunos neologismos, los cuales tienen un significado específico de acuerdo al contexto lingüístico donde opera esta variedad del dialecto.

Este fenómeno que era exclusivo de la población marginada de la ciudad, en la actualidad se usa con mayor recurrencia, principalmente en los medios como la radio y la televisión por tener como característica principal el uso del lenguaje oral como forma de expresión y en la prensa como un recurso de titulación como un recurso retórico, causando un

impacto generalizado que se ve reflejado en la utilización por parte de los jóvenes de muchas de estas expresiones en los distintos contextos en los que se desenvuelven, lo que le da un carácter de suma importancia a la indagación de la manera como el uso de estas expresiones puede afectar el proceso de comunicación oral de los niños y niñas, particularmente los estudiantes del grado 6 de la institución en donde se adelanta el proceso de investigación.

Esta investigación parte del reconocimiento del parlache como fenómeno sociolingüístico y como construcción y representación de la realidad.

Realizar una investigación, facilitará la comprensión de este fenómeno sociolingüístico y el impacto real que tiene dentro de los procesos de comunicación oral en la escuela, su incidencia en la forma en que se relacionan los niños y niñas entre pares en el ámbito escolar y con los agentes educativos con los cuales adelantan sus procesos o con los que dentro de la escuela de una u otra manera tienen contacto, permitiendo profundizar en uno de los aspectos que en la actualidad cobra mayor relevancia dentro del proceso de comunicación oral, que finalmente es el de mayor uso y sobre el cual es poco lo que se trabaja.

3. OBJETIVOS

3.1. Objetivo general

Determinar las implicaciones del uso del parlache en el desarrollo de la competencia comunicativa oral de los estudiantes del grado 6°A de la Institución Educativa Villa del Socorro.

3.2. Objetivos específicos

- Identificar en los factores del contexto social y familiar en el que se mueven los estudiantes del grado 6^a su influencia en la adquisición de términos del parlache y la implementación dentro de su proceso de comunicación oral.
- Identificar la influencia de los medios de comunicación en la masificación y uso del parlache en el proceso de comunicación oral entre estudiantes
- Evidenciar de qué manera se ve afectado el proceso de comunicación oral en el ámbito escolar por causa del uso de las palabras y expresiones provenientes del parlache.
- Construir una herramienta que facilite el abordaje, la comprensión y el manejo del parlache como un fenómeno sociolingüístico en el que se encuentran inmersos los escolares y la sociedad en general.

3.3. Alcances

Se pretende que este tema de investigación permita la identificación de las implicaciones de la utilización de los términos provenientes de la variedad dialectal originaria de la ciudad de Medellín conocida como PARLACHE, en el proceso de comunicación oral de los estudiantes del grado 6^a de la Institución Educativa Villa del Socorro, el uso de estos términos en los diferentes contextos tanto dentro como fuera de la institución educativa y de ¿cómo? la adopción de este fenómeno lingüístico influye en la utilización de otros términos propios del lenguaje, partiendo del reconocimiento del parlache como una manifestación de la transformación social en la que se ven inmersos los individuos afecta la competencia comunicativa oral de los estudiantes del curso. Se parte de un proceso de observación y sistematización de lo evidenciado.

4. MARCO TEÓRICO

4.1. Antecedentes

Este trabajo investigativo, se basa en el estudio del fenómeno lingüístico denominado PARLACHE, propio de la ciudad de Medellín y su área metropolitana. Fenómeno que surge en la década de los 80's del pasado siglo, donde los habitantes de los barrios marginados de las comunas utilizaron inicialmente como un lenguaje secreto, por medio del cual manifestaban su sentimiento de exclusión por parte de los demás miembros de la sociedad, en la actualidad, el parlache es un fenómeno que ha trascendido los límites de estas comunas y se ha expandido a lo largo de la ciudad, permeando todas las esferas culturales e indistintamente de las clases sociales. El ámbito escolar no ha sido ajeno a este fenómeno, particularmente los estudiantes del grado 6° de la Institución Educativa Villa del Socorro han sido influenciados por esta variedad del lenguaje que es utilizada de manera recurrente por los estudiantes de este grado, quienes adoptan estas expresiones de diferentes medios .

El trabajo adelantado por la lingüista Luz Stella Castañeda Naranjo en su tesis doctoral y dirigida por la doctora Neus Vila Rubio (Vila y Castañeda, 2006), realiza un estudio de esta variedad dialectal , reconociéndolo como un fenómeno social y permitiendo tener a través de este estudio una aproximación de orden lingüístico desde un punto de vista lexicológico y lexicográfico, lo cual puede ser de gran utilidad para lograr un abordaje amplio y de mayor profundidad a este fenómeno en relación a los estudiantes de la Institución Educativa Villa del Socorro.

Por otra parte la optante a magister Magda Ramírez (2002), quien en su trabajo realiza un estudio sobre la influencia de la televisión en los discursos de los estudiantes del grado 8° de la Institución Educativa Laura Vicuña del municipio de Bello, quien toma como referencia el texto: Comunicación y cultura juvenil. Este proyecto realiza un análisis acerca de la influencia que tiene la televisión en los discursos de los estudiantes del grado 8° de la institución educativa Laura Vicuña de Bello y resaltar como aquellas palabras que son de uso cotidiano para ellas, provienen en su mayoría de los medios masivos de comunicación, particularmente de la televisión. Este trabajo arrojó como resultado la comprobación de que muchas de estas expresiones usadas por las estudiantes provienen de la televisión y de los medios masivos y que en muchas ocasiones no conocen los significados propios de las palabras y que su utilización por lo general se lleva a cabo mediante resemantizaciones. Este proyecto investigativo puede llegar a ser un buen aporte para la presente investigación, debido a que parte del reconocimiento de los medios masivos de comunicación como una de las principales fuentes para la difusión de los términos provenientes del parlache, y por consiguiente para su integración al vocabulario de los estudiantes y su utilización dentro y fuera de la institución educativa.

Por otra parte la docente y aspirante a magister en lingüística de la Universidad Nacional (Colombia) en convenio con la Universidad de Madrid (España) Luz López (2011) en su trabajo investigativo -Las expresiones de los jóvenes escolarizados como reflejo de la vivencia del mundo social-, realiza un proceso investigativo del uso de las expresiones usadas por los jóvenes dentro y fuera del aula de clase, con el propósito de ubicar mecanismos probables para la integración a los lenguajes académicos. La observación se dio en la

institución educativa Atanasio Girardot de Bello, con estudiantes del grado 11° entre los 16 y los 18 años. En él se determinó la necesidad de que se encuentren y reconcilien los discursos académicos y los discursos contextuales de los jóvenes. Se concluye además que los lenguajes juveniles pretenden explicar la realidad social y cultural en la que se encuentran inmersos los jóvenes de manera cotidiana, que es una construcción colectiva, diferencial y propia que se nutre de los que los y las jóvenes perciben por a través de los medios masivos de comunicación y los cuales adoptan al hacer de ellos una herramienta que les permite describir su realidad. Este trabajo aborda de manera social el parlache, no solo como un fenómeno lingüístico, lo cual aporta la presente investigación a razón de que va a las raíces de la utilización de estos términos y los comprende como una manifestación de la percepción de los jóvenes y de su relación con el entorno social, lo cual considero una base fundamental para intentar comprender este fenómeno dentro de la institución educativa.

Este trabajo permite tener una vista previa de este fenómeno sociolingüístico y los estudiantes primordialmente como individuos miembros de una sociedad en la cual son partícipes y de la que reciben infinidad de influencias en todos los aspectos, que finalmente se verán reflejadas dentro de la escuela.

Por otra parte en el trabajo investigativo realizado por Juan Pérez (2008) de la Universidad Pompeu Fabra, (Barcelona, España), denominado -Cambio semántico en el argot de Medellín-, analiza los mecanismos que dan lugar al cambio semántico y por ende la generación de la polisemia en el español, específicamente en el argot juvenil de la ciudad de Medellín, partiendo de un estudio de las resemantizaciones de las que se compone en su mayoría se compone el parlache y los neologismos y extranjerismos que se dan en función de

este fenómeno lingüístico y de su utilización en los distintos contextos sociales de los hablantes, lo cual nos permite una vista de lo que es el parlache en un contexto histórico, reconociéndolo como un fenómeno social, lo cual permitirá comprenderlo dentro de cada uno de los contextos en los que se mueve el sujeto, la comunidad, la familia y así comprenderlo más a profundidad en su contexto escolar.

4.2. Marco legal

El presente proyecto del área de lengua castellana posibilita el conocimiento a la nueva forma de comunicación que están empleando los niños y jóvenes de la ciudad de Medellín. Desde la Constitución Nacional (Asamblea Nacional Constituyente, 1991) en el artículo, menciona objeto de la ley. “La educación es un proceso de formación permanente, personal, cultural y social que se fundamenta en una concepción integral de la persona humana, de su dignidad, de sus derechos y de sus deberes”, la nación con esta ley busca educar personas en valores, capaces de aportar a su propia formación y en un futuro a la legislación de su país.

A su vez el artículo 67 de la Carta Política (Asamblea Nacional Constituyente, 1991) clarifica la importancia de la formación del ciudadano “La educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura”. Con las clases de lengua castellana después de una importante investigación en el contorno social, se busca implementar estrategias de buena comunicación en los jóvenes a través del acceso cultural como instrumento a la oralidad debido al uso que se le viene dando al lenguaje oral la variedad dialectal llamada parlache hoy día. El mismo artículo afirma que la educación es un

derecho de toda persona y un servicio público que tiene una función social, siendo uno de sus objetivos, la búsqueda del acceso al conocimiento, a la ciencia, la técnica y a los demás bienes y valores de la Cultura, por lo tanto La Lengua, como forma perfecta de comunicación, no está exenta.

En la Ley General de Educación (Congreso de Colombia, 1994) se contempla: “(...) desarrollar las habilidades comunicativas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente” (Artículo 22); en dicha Ley se contempla la importancia del trabajo docente en pro del reconocimiento de la lengua castellana y de su uso “La valoración y utilización de la lengua castellana como medio de expresión literaria y el estudio de la creación literaria en el país y en el mundo” (Artículo 22).

La autoría de la presente investigación se apoya en el Código de Infancia y Adolescencia (Congreso de Colombia, 2006)

(...) Los niños, las niñas y los adolescentes gozan de las libertades consagradas en la Constitución Política y en los tratados internacionales de Derechos Humanos. Forman parte de estas libertades el libre desarrollo de la personalidad y la autonomía personal; la libertad de conciencia y de creencias; la libertad de cultos; la libertad de pensamiento; la libertad de locomoción; y la libertad para escoger profesión u oficio (artículo 37).

El propósito que se busca a través de este proyecto es que tanto profesor como estudiante entren en la tarea de reflexionar sobre la originalidad del lenguaje y su apropiación desde la cultura en que se percibe el cambio que se le viene dando.

4.3. Marco referencial

El parlache es una variedad dialectal del lenguaje oral que surge en Medellín durante la década de los 80, en los sectores marginados de la ciudad como una forma de expresar y simbolizar la realidad urbana, que posee un carácter claramente diferenciador de los habitantes de estos sectores frente al resto de la sociedad. Este fenómeno sociolingüístico se forma en la mayoría de los casos basándose en resemantizaciones y fusiones de palabras dándole nuevos significados a términos ya existentes según los contextos específicos en los que se utilizan y el uso de prefijos y sufijos. El parlache también hace uso de palabras propias de otros idiomas como el portugués y el inglés. En menor medida están los neologismos o palabras completamente nuevas que surgen específicamente dentro de este fenómeno sociolingüístico.

El surgimiento de esta variedad dialectal no se da únicamente en Medellín, por el contrario son distintas las ciudades del mundo que poseen fenómenos sociolingüísticos de magnitudes similares o mayores que la del parlache frente a la masificación de su uso, tal como se da en Argentina con el lunfardo que es una jerga que originalmente se dio en Buenos Aires y luego se extendió a lo largo del país y de igual manera sucedió con él.

Del mismo modo el fenómeno del parlache que se originó en las comunas de Medellín y en los sectores más vulnerados se fue extendiendo de manera sistemática en toda la ciudad y permeando todas las esferas y clases sociales, tanto que en la actualidad ha dejado de ser el

lenguaje de marginados como se le llamó en sus inicios para convertirse en una manera de expresar la realidad urbana de una manera desparpajada por la mayoría de los medellinenses.

El término “parlache” como se le denomina a esta variedad del lenguaje, surge durante la elaboración de una investigación lingüística en la Universidad de Antioquia. Inicialmente se divagó entre distintas propuestas que definieron lo que es este fenómeno y su significado para los hablantes, opciones tales como “hablar torcido” y “parceñol”, finalmente al integrar a estudiantes de la Universidad de Antioquia al proceso de selección del nombre para este suceso sociolingüístico llegó a la mesa de debate el nombre “parlache”, el cual por ser poseedor de gran sonoridad y por describir lo que es esta variante del lenguaje para los habitantes de la ciudad fue aprobado de manera unánime (Castañeda, 2005). En la actualidad el término parlache aparece en el diccionario de la real academia de la lengua con la siguiente definición: jerga surgida y desarrollada en los sectores populares de Medellín que se ha extendido en otros estratos del país.

4.3.1. Difusión

Según Luz Castañeda (2001; 2005; 2006)directora de la facultad de comunicaciones en la Universidad de Antioquia el parlache ha logrado extensión a otros sectores sociales distintos o quizás parecidos a los que le dieron su origen; también a otros lugares de la geografía nacional; en el presente no es exclusivo de Medellín y su área Metropolitana, pues ha alcanzado a pueblos de Antioquia y a sus accesos rurales y a otras ciudades de Colombia, es posible que esto se deba en gran manera al fenómeno del narcotráfico y los grupos violentos, quienes dentro de su actividad ilícita traspasan fronteras.

Otro de los medios por los cuales el parlache ha salido de las comunas de donde es originario para instalarse en las distintas esferas sociales son los medios de comunicación, los cuales han ido haciendo uso de términos propios del parlache, haciéndolos populares y masificándolos. La prensa actualmente toma como recurso la utilización de términos del parlache para darle un toque de innovación y para hacer sus titulares y noticias más sugestivas para los lectores. Por otra parte la televisión por medio de telenovelas y seriados han hecho del “parlache” una herramienta que impulsa y vende debido al interés y el rating que genera en el público televidente, que generalmente opta y prefiere producciones televisivas que hacen uso del lenguaje de manera desparpajada, con la cual se identifican de manera directa. El cine por su parte no está lejos de este fenómeno, han sido muchas las producciones que han surgido basándose en la cultura urbana de las comunas, haciendo un uso generalizado de este tipo de expresiones (Castañeda 2005; Vila y Castañeda, 2006) . Víctor Gaviria, director de cine colombiano, introdujo en las carteleras colombianas películas en las que se narraba la cotidianidad de las zonas marginadas y de las problemáticas sociales, haciendo uso de términos propios del parlache, lo que impulsó aún más su uso dentro de la los hablantes no solo de la ciudad de Medellín, sino de Colombia en general y permitió que quienes vieran sus obras en el exterior conocieran este fenómeno lingüístico.

4.3.2. Influencia

Como se mencionó anteriormente el parlache es un fenómeno que ha sido influenciado por fenómenos similares originarios de países tales como argentina, Brasil y los estados

unidos, donde se han dado a través de los años variedades dialectales de características similares al parlache en Medellín.

En Argentina por ejemplo, existe el lunfardo, este que surge originalmente en la ciudad de Buenos Aires, se basa fundamentalmente en un conjunto de palabras o modismos utilizados en el tango (Conde, 2009). Hoy en día el lunfardo hace parte del lenguaje hablado de los argentinos dentro y fuera de Buenos Aires. Actualmente dentro del “parlache” se hace uso de palabras tomadas del lunfardo tales como “Bacán” (*Arg.* Persona que vive bien y sin preocupaciones. *Col.* Agradable o amigable. Proviene de la expresión en inglés back-hand), “Tombo” (proviene de invertir la palabra "botón. Significa policía o vigilante) entre otras. En Estados Unidos se da el “slang”, lenguaje propio de las zonas marginadas y los barrios bajos, donde las personas que los habitan principalmente gente de color, hacen uso de esta jerga con la que de forma extravagante expresan su perspectiva y su cotidianidad, esta es relacionada principalmente con una cultura inmersa en un mundo manejado por el alcohol, las drogas y el narcotráfico.

Por otra parte la música, por su carácter de universalidad ha sido de vital influencia en la masificación del parlache dentro de la sociedad colombiana (Contreras, 2002). Ritmos musicales como el reggaetón, el rap entre otros, hacen un uso recurrente de términos y expresiones provenientes de esta jerga, llevándolos a hacerse cada vez populares, aceptados y utilizados principalmente dentro de la comunidad joven e infantil de la ciudad y el país en general.

4.3.3. Construcción colectiva

El parlache es una construcción de carácter colectivo, debido a que se ha ido construyendo de manera paulatina y tomando como punto de partida pequeños cambios y aportes que se han ido haciendo a cada uno de los términos por parte de los hablantes, y que han sido aceptados y modificados por los hablantes dándole el carácter y la importancia que a la fecha posee y convirtiéndolo en un sello de identidad de la cultura antioqueña.

En sus inicios se pensó que podía ser un fenómeno pasajero, que tendría poca aceptación y que por este motivo paulatinamente iría desapareciendo, pero lo que sucedió fue todo lo contrario. El parlache es como la miel: “quien en él anda algo se le pega” dice Ricardo Aricapa escritor del libro “Medellín es así” 1983. El parlache por poseer un carácter de fenómeno urbano que expresa la realidad de una manera distinta y por su tono coloquial y creativo se ha ido integrando de manera generalizada en los hablantes no solo de la ciudad sino que ha ido siendo usada y aceptada cada vez por más colombianos que hacen de él una nueva forma para expresarse.

4.3.4. Diccionario del parlache

A continuación un breve diccionario de algunos de los términos más representativos del parlache, donde se puede ejemplificar las expresiones y sus significados. Por medio de este enlace es posible acceder al diccionario completo del parlache creado como una recopilación de algunos de los términos más utilizados por los hablantes de la ciudad de Medellín (Castellano, 2008). Estas son solo alguna de las expresiones más utilizadas por los hablantes del “parlache” en Medellín y en Colombia en general.

Tabla 1.

Descripción del glosario de términos más usados en Medellín

<p><i>Abrirse</i>: irse de inmediato, esconderse</p> <p><i>Alzado</i>: altanero.</p> <p><i>Amurao</i>: triste aburrido</p> <p><i>Ansorris</i>: lo siento</p> <p><i>Apartacho</i>: casa, finca, apartamento</p> <p><i>Bacanería</i>: ambiente o persona agradable</p> <p><i>Bareto</i>: marihuana</p> <p><i>Bataniar</i>: molestar</p> <p><i>Billegas</i>: dinero y billete</p> <p><i>Billullo</i>: dinero y billete</p> <p><i>Cajón</i>: ataúd</p> <p><i>Calidoso</i>: persona que hace bien las cosas</p> <p><i>Calletano</i>: callado</p> <p><i>Cambuche</i>: cama, lugar para dormir.</p> <p><i>Cantar</i>: delatar</p> <p><i>Casposo</i>: mentiroso</p> <p><i>Echar carreta</i>: palabrería, verborrea</p> <p><i>Hablar caspa</i>: hablar bobadas, mentiras</p> <p><i>Involucrador</i>: una persona con mucho verbo</p> <p><i>Lata</i>: Navaja, arma blanca</p> <p><i>Levantar</i>: Dar una golpiza, conquistar</p>

Nota: fuente, elaboración propia.

4.3.5. El parlache: de la calle a la escuela

Cuando se habla de la propagación sistemática del parlache a lo largo y ancho de la sociedad y las esferas que la componen, necesariamente encontramos a la escuela dentro de estas. La habilidad comunicativa oral se enriquece constantemente del entorno. Cuando los niños y las niñas ingresan a la escuela, cada uno de ellos proviene de un entorno familiar y cultural que puede diferir del de sus compañeros. Cada uno seguramente recibe distinta información proveniente de distintos medios, ya sean culturales, familiares y mediáticos, de la cual cada uno de ellos toma de manera consciente o inconsciente palabras y expresiones que

van quedándose y comienzan a hacer parte de su léxico y que de alguna forma les acompañan a donde van.

El parlache, como se mencionó anteriormente se encuentra con facilidad en múltiples espacios, seguramente en la familias medellinenses fácilmente se puede evidenciar el uso de palabras y términos propios de parlache en distintas medidas, por lo que desde la casa seguramente los escolares llegan a la escuela con una utilización de estas variaciones lingüísticas ya arraigada. En este espacio escolar convergen una variedad de términos y expresiones a las cuales los hablantes ya les han dado un significado debido a que las han tomado de un contexto específico en el que se le da un significado particular, quienes escuchan de acuerdo con el nuevo contexto en el que se sucede el proceso comunicativo oral se ven en la necesidad de darle una nueva correspondencia a esta expresión dentro el contexto en el que se emite y de esta manera puede darse o no la coincidencia con el significado inicial que tenía quien introdujo esta nueva palabra al diálogo. No obstante, de seguro quien como receptor no tenía dentro de su léxico este término, en las situaciones o contextos que lo crea oportuno lo replicara, y la cadena probablemente continúe.

También con frecuencia se evidencia en el espacio escolar que los niños niñas y jóvenes crean distintas palabras, las cuales en su mayoría surgen de la utilización de prefijos y sufijos y de la abreviación o extensión de las ya existentes, sin embargo esto generalmente se da en menor medida en comparación con la adopción de las que provienen de los medios masivos como la televisión, la radio, la música y de su entorno social, el cual sin lugar a dudas ejerce una notable influencia en la construcción del vocabulario.

Una vez el parlache impacta el proceso comunicativo oral, se hace imperiosa la necesidad de los participantes hagan uso de su creatividad y se dispongan para comprender dichas expresiones dentro del contexto en el que se emiten, esto puede llegar en algunos casos a dificultar la comprensión de lo que se dice en quien recibe el mensaje, sin embargo se ha evidenciado que estas construcciones dialectales no causan grandes dificultades dentro del proceso por lo cual se trata simplemente de que el oyente ponga en contexto la expresión. Esto entre niños y jóvenes se hace mucho más fácil, en algunos casos las dificultades mayores de comprensión pueden llegar a presentarse con los adultos, dentro de la escuela específicamente con los maestros, quienes en algunos casos rechazan categóricamente el uso de esta jerga y no se toman el trabajo de tratar de contextualizar y comprender las expresiones de los hablantes.

4.4 Variables.

Tabla 2.

Descripción de las variables con las que, se sustentan el presente proyecto e de investigación

Dependientes	Independientes
No es adelantadas actividades periódicas en las que se fomente y se informe a los estudiantes sobre la importancia del conocimiento y del uso que le dan al lenguaje	Falta de espacios para el fomento de la lectura en la Institución Educativa san Vicente Ferrer
No existe control, acompañamiento o guía de los padres de familia frente a los contenidos que los niños y niñas ven o escuchan de los medios masivos de comunicación	Estudiantes que no reconocen la importancia de la comunicación oral
No existe motivación por parte del profesorado para la exploración del lenguaje oral	Los docentes de áreas distintas a la de humanidades y lengua castellana que dan esta área y que no reconocen la importancia de la comunicación oral dentro de un proceso formativo integral para la vida en sociedad
La mayoría del tiempo y actividades de clase se centran en la escritura dejando muy de lado la comunicación oral	Los docentes con un escaso o nulo hábito lector.
Escasa promoción de la lectura, fundamental	Familias que delegan el entretenimiento y la

herramienta para el enriquecimiento del léxico.	distracción de sus hijo a los medios de comunicación sin restricciones y sin estar pendientes de los contenidos
Los docentes hacen críticas poco constructivas al uso de términos o expresiones pertenecientes al parlache, sin considerar el contexto sociocultural en el que se desenvuelven los estudiantes de la institución educativa	Poco acompañamiento de los padres de familia en los procesos de los estudiantes dentro de la institución.

Nota: Seis variables con su correspondencia, tanto independiente como dependiente, son las referentes para esta investigación. Nota: fuente, elaboración propia.

5. DISEÑO METODOLÓGICO.

5.1 Tipo de estudio

Esta investigación se desarrolló bajo el paradigma de la investigación cualitativa que como indica su propia denominación, tiene por objetivo la descripción de un fenómeno en una población determinada en la que se trata de comprender una realidad, así como describir sus cualidades miradas desde la realidad misma y el entendimiento en lo más profundo posible. (Alvira, 2002). La educación es uno de los campos que con mayor frecuencia se abordan en los procesos de investigación de este tipo ya que es el escenario perfecto de las transformaciones sociales, y por ende en ella se insertan los cambios sociales, económicos y científicos que dan lugar a proceso de intervención o transformación, sólo posibles cuando se llega a indagar razones de causas y efectos para la misma población que se pretende investigar y tal vez beneficiar.

Este proyecto obedece a la línea de investigación formativa, mediante el cual se adelanta un proceso de indagación, medición, verificación y construcción de conocimiento partiendo de un fenómeno particular desde una mirada crítica, constructiva y reflexiva. Se recurre entonces a distintos enfoques y perspectivas para comprender los fenómenos que son objeto de estudio, partiendo desde un fundamento que tiene como propósito que quienes realizan el proceso de

investigación se formen obteniendo una transformación en sus prácticas, así lo plantea Gómez (1999):

(...) El tema de la investigación formativa en la educación superior, Aborda, en efecto, el problema de la relación docencia-investigación o el papel que puede cumplir la investigación en el aprendizaje de la misma investigación y del conocimiento, problema que nos sitúa en el campo de las estrategias de enseñanza y evoca concretamente la de la docencia investigativa.

Trabajando sobre un sistema cualitativo se recurre a herramientas que permitan la recolección y sistematización de la información por medio de instrumentos como entrevistas, encuestas, recolección de muestras con las que los investigadores buscan obtener la comprensión de una nueva situación. Se requiere de la interpretación de datos, acceso a información y exploración rigurosa.

5.2 Población

Este proyecto investigativo se lleva a cabo en la Institución Educativa Villa del Socorro, ubicada en el barrio Villa del Socorro de la comuna 2 del nororiente de Medellín capital antioqueña.

Medellín está ubicado en el departamento de Antioquia, Colombia. Conformada por 21 comunas a lo largo y ancho de su territorio. Entre estas comunas se encuentra la comuna dos denominada santa cruz. Está conformada por los barrios: el playón, la frontera, Andalucía, villa

del socorro, villa Niza, la rosa, Moscú y santa cruz. Según el Departamento Nacional de Estadística -DANE-, la ciudad se encuentra habitada por personas ubicadas en su totalidad entre los estratos 1 y 2 del Sisbén. Según datos oficiales arrojados por CEO centro de estudios de opinión de la Universidad de Antioquia en su censo Calidad de Vida (2012), esta comuna se encuentra con uno de los menores puntajes en calidad de vida y hace parte de la franja de pobreza de la ciudad. En los últimos años ha sido calificada como una de las zonas más densamente poblada, por lo que en muchas de las viviendas residen familias en condición de hacinamiento. En la actualidad, la comuna 2 muestra un amplio porcentaje de desempleo; Las actividades económicas que priman en el sector son las de ventas informales, tiendas, ventas ambulantes y establecimientos nocturnos, tales como billares, maquinitas y tabernas los cuales operan sin mayores restricciones y donde en su mayoría se acepta el ingreso a menores de edad. Es una comuna en donde se evidencian problemáticas que afectan la convivencia y la tranquilidad de los habitantes. Algunos fenómenos tales como los combos delincuenciales, los cuales ejercen el control de la zona y quienes realizan periódicamente cobros de vacunas a establecimientos comerciales, viviendas y a propietarios de vehículos. Se evidencia en este sector el consumo de sustancias alucinógenas en las esquinas y el microtráfico de estupefacientes, además de un alto porcentaje de desempleo, una creciente cifra de deserción escolar y un porcentaje significativo de analfabetismo.

Durante la última década sin embargo, han llegado a la comuna algunos programas gubernamentales que han tenido un gran impacto en los habitantes quienes en un buen número hace uso de los beneficios que les ofrecen estos proyectos promovidos por entidades como el

INDER, presupuesto participativo, la casa de justicia y las juntas administradora local y de acción comunal.

La institución educativa villa del socorro, ubicada en la zona central del barrio del cual lleva su nombre, está rodeada por la casa de justicia, el centro de salud, la estación de policía y la placa polideportiva. Esta institución está dividida en cuatro secciones que son: Marco Fidel Suárez, en ella se encuentran los niños y niñas que van de preescolar a tercero de primaria, la sección república de Nicaragua, antigua escuela de niñas en la que hoy reciben sus clases los niños y niñas de cuarto a quinto, la sección Villa Niza está ubicada en el barrio Villa Niza y alberga a los niños y jóvenes que residen en este sector y que cursan los grados que van de sexto a octavo, y finalmente se encuentra la sede principal villa del socorro allí se encuentran los grados superiores de noveno a grado once y es allí también donde se encuentran los administrativos de la institución, rectoría, secretaría y coordinación general, todo fundamentado en el modelo pedagógico desarrollista social. Esta institución cuenta con los siguientes espacios: aula virtual, laboratorio, salón de audiovisuales, cancha, biblioteca. Y con los siguientes servicios: refrigerio escolar, ludoteca INDER, vaso de leche y acompañamiento permanente por parte de la secretaría de salud en psicología y trabajo social.

5.3 Muestra

El grado 6° en esta institución adelanta sus labores en la jornada de la mañana. Horario está establecido con hora de entrada a las 6:00 am hasta las 11:30 am, con un descanso a las 9:00 am. El grupo 6°a en donde se lleva a cabo el proceso de investigación del presente proyecto está conformado por 36 estudiantes de los cuales son 21 niñas y 15 niños todos ellos

entre los 11 y los 13 años de edad a excepción de uno de los niños que por la pérdida de dos grados anteriores se encuentra cursando este grado con 15 años de edad. Es un grupo en donde todos sus miembros pertenecen a la comuna dos y son residentes de los barrios Villa del Socorro, Andalucía, villa Niza y santa cruz. Son niños y niñas pertenecientes a los estratos 1 y 2 del sisben. 2 de ellos se encuentran en situación de desplazamiento, ambos casos desplazamiento urbano.

Las familias a las que pertenecen los integrantes de este grupo se podrían definir como diversas, las hay mono-parentales, nucleares y extensas. En un 45% las actividades económicas de las cuales depende el sustento de la familia son gracias a empleos formales. Generalmente pertenecientes a las industria textil, procesos varios de manufactura, empresas prestadoras de servicios de aseo y el comercio. Un 40% de los miembros de este grupo pertenece a familias donde los ingresos de los cuales se sostienen son provenientes de empleos informales y de carácter independiente, tales como ventas ambulantes, ventas de alimentos, confección a terceros y servicios de mecánica y mantenimiento de automotores. El porcentaje restante obtiene sus ingresos de programas gubernamentales que les generan beneficios como subsidios a madres cabeza de familia, familias en acción, mercados provenientes de fundaciones entre otros.

Se evidencia una regular participación e interés de los padres de familia y acudientes de los niños y niñas de este grupo en lo que corresponde a los procesos que estos adelantan dentro de la institución, lo cual se hace visible durante las convocatorias a reuniones, escuelas de padres, entrega de informes periódicos y situaciones individuales por parte del docente en casos específicos de mal comportamiento o bajo rendimiento académico.

El grupo 6°A presenta algunas situaciones de intolerancia dentro del aula, trato inapropiado entre los miembros del grupo, uso constante de apodos y sobrenombre en su mayoría ofensivos. Algunos de los estudiantes hacen uso constante de palabras soeces de manera reiterativa para dirigirse a sus compañeros. Tienen un regular nivel de escucha y se desconcentran durante la jornada académica con facilidad. En cuanto a su rendimiento académico, son siempre los mismos estudiantes quienes ocupan los primeros lugares, destacándose por sus buenos resultados, buena disciplina, participación en clase y comportamiento respetuoso. Del otro extremo están un segmento del grupo que siempre se encuentra en las últimas posiciones, obteniendo un muy bajo rendimiento académico, obteniendo notas significativamente bajas en varias de las áreas vistas en el curso y en algunos casos, esto acompañado de anotaciones disciplinarias y varios llamados de atención. Los demás estudiantes presentan comportamientos variables tanto en lo académico y lo disciplinario, sin sobresalir ni positiva ni negativamente. De manera generalizada disfrutan de las actividades lúdicas y recreativas que se realizan dentro de la institución educativa y dentro del aula, son colaboradores y activos.

5.4 Técnicas de recolección de información

Se hace uso de una investigación cuantitativa y cualitativa haciendo uso en un periodo inicial de la observación pasiva, utilizando la encuesta y entrevistas como técnica de recolección de información. Estas técnicas se les realizarán a los estudiantes, docentes y padres de familia de la Institución Villa del Socorro

La encuesta está estructurada en diferentes bloques de preguntas:

1. Cuatro preguntas de SI o No
2. Cuatro preguntas de selección múltiple
3. Cuatro preguntas de falso o verdadero

Las cuales van dirigidas a padres de familia, estudiantes y docentes, con el propósito de evaluar el conocimiento que tienen referente al parlache y su uso. Cabe aclarar que al momento de realizar la encuesta se les explica la importancia de realizarla, teniendo en cuenta sus conocimientos sobre el tema ya sea que lo conozcan o no, deberán responder con honestidad y de forma individual los estudiantes y docentes, los padres de familia la realizarán en el hogar como grupo familiar

5.4.1 Encuesta y respuestas realizadas a los 36 estudiantes de la muestra.

La instrucción otorgada entre los estudiantes ha sido así: -Responde SI (S) o NO (N) a las siguientes preguntas-. A continuación se muestran las figuras que corresponden al porcentaje (graficados) de respuesta para cada una de ellas:

1. ¿Entiendes lo qué es el parlache?

■ Si, 15 Estudiantes ■ No, 21 Estudiantes

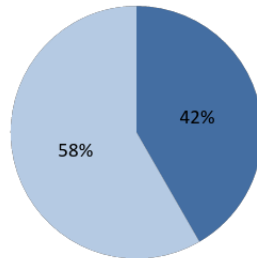


Figura 1. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°1. Del resultado interpretamos que en su gran mayoría los estudiantes hacen uso del parlache, como algo común en su léxico, pero no lo asocian al nombre con el cual la “Real Academia de la Lengua” le dio estatus como una variación del lenguaje, teniendo en cuenta que es importante que los estudiante conozcan esta información, como modo de concientización y correcto uso. Nota, fuente elaboración propia.

2. ¿Has escuchado hablar sobre el parlache?

■ Si, 15 Estudiantes ■ No, 21 Estudiantes

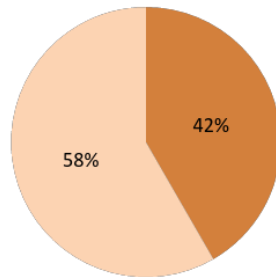


Figura 2. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°2. En su gran mayoría los estudiantes no conocen este concepto dado a raíz de la propagación de esta variación del lenguaje, hacen uso de ella de una manera común, porque es escuchada en sus amigos, sus padres, medios de comunicación entre otros, pero del significado abierto que contiene el llamado “parlache” es parcialmente desconocido para ellos. Nota, fuente elaboración propia.

3. ¿El parlache es un conjunto de modismos utilizados por los jóvenes?

■ Si, 25 Estudiantes ■ No, 11 Estudiantes

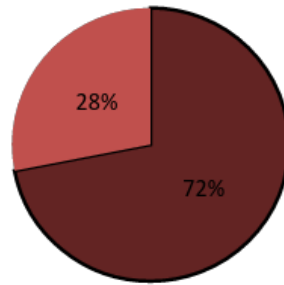


Figura 3. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°3. El resultado de la encuesta muestra que los estudiantes hacen uso de estos modismos y son conscientes de la forma y el porqué de su utilidad, es algo común para ellos; es la forma de identificarse con sus pares de una manera alterna a la comúnmente enseñada. Nota, fuente elaboración propia.

4. ¿El parlache es un proceso difícil de entender para algunas personas, puesto que llega a definirse como un "modo de hablar de la juventud"?

■ Si, 30 Estudiantes
■ No, 6 Estudiantes

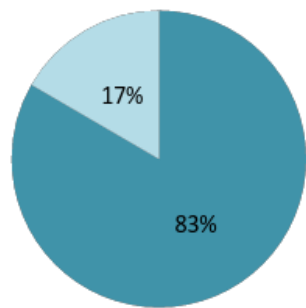


Figura 4. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°4. Como se puede apreciar los estudiantes son conscientes que la utilización de los modismos del “parlache” están estigmatizados en el vocabulario de la juventud. Es difícil de entender para algunas personas, que lo ven no como variación, si no como alteración del lenguaje. Nota, fuente elaboración propia.

Dentro de otra modalidad de encuesta se realiza, el siguiente tipo de preguntas consta de un enunciado y de tres, cuatro o cinco opciones (A, B, C, D, E):

5. ¿Con qué frecuencia usas el parlache?

- a. Todo el día, 6 Estudiantes
- b. Solo cuando estas con tus amigos del barrio, 20 Estudiantes
- c. Solo con los compañeros de clase, 10 Estudiantes

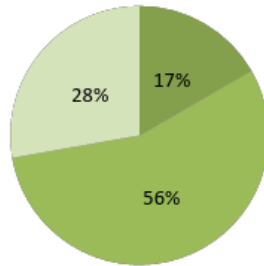


Figura 5. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°5. El resultado arroja que la mayoría de los estudiantes utilizan el parlache como medio de identificación con sus pares, hacen uso de él acorde al momento y al entorno en que se desenvuelven, dándole versatilidad a esta variación del lenguaje. Nota, fuente elaboración propia.

6. ¿Cuál de las siguientes palabras usas más en la comunicación con tus amigos?



Figura 6. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°6. Encontramos que son varias las palabras más utilizadas por los estudiantes refiriéndose a los lazos de amistad y unión, teniendo como resultado que la palabra más utilizada es “parce” la cual tiene una sonoridad que la hace más imponente cuando es pronunciada entre ellos. Nota, fuente elaboración propia.

7. ¿Cuál es la razón principal por la que usas el parlache?

- a. Por estar al mismo nivel de tus amigos, 8 Estudiantes
- b. Para no ser excluido del grupo, 10 Estudiantes
- c. Por estar a la moda, 7 Estudiantes
- d. Por el contexto cultural que te rodea, 6 Estudiantes
- e. Todas las anteriores, 5 Estudiantes

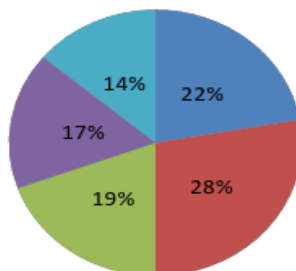


Figura 7. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°7. A medida que los jóvenes se van integrando a la sociedad, van acogiendo los modismos para ampliar su léxico, evitando así ser excluidos de los diferentes grupos sociales, como lo observamos en el resultado de la pregunta; independiente de que se use o no el “parlache” lo importante es estar a la moda. Nota, fuente elaboración propia.

8. ¿Cuál de las siguientes definiciones describe el término "parlache"?

- a. Palabras de insulto, 3 Estudiantes
- b. Conjunto de modismos, 18 Estudiantes
- c. Variedad del español hablado, 15 Estudiantes

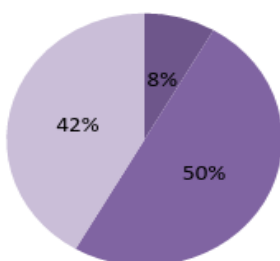


Figura 8. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°8. Encontramos que la mayoría de los estudiantes acogen el “parlache” como un modismo que cada día es más aceptado por la sociedad, y casi en su totalidad ven como negativo el hecho, de ser utilizado para agredir verbalmente. Nota, fuente elaboración propia.

Para este aparte de la encuesta, se les ha instruido a que, nuevamente se conteste así: -

Responda FALSO (F) o VERDADERO (V) a las siguientes preguntas:-

9. ¿Solo determinado grupo de comunas hace uso del parlache?

■ FALSO, 28 Estudiantes ■ VERDADERO, 8 Estudiantes

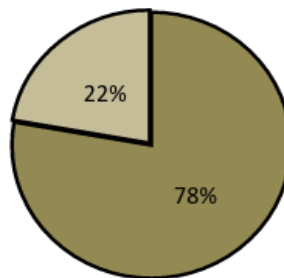


Figura 9. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°9. La probabilidad es segura cuando se dice que el parlache ha surgido de las comunas, pero el estudiante en su diario vivir ha reflexionado sobre lo que observa en los diferentes estratos y medios de comunicación, concluyendo que el “parlache” es una variación del lenguaje que se ha propagado en todas las esferas de la sociedad. Nota, fuente elaboración propia.

10. ¿El aumento del uso del parlache se da en determinados sectores de la ciudad?

■ FALSO, 28 Estudiantes ■ VERDADERO, 8 Estudiantes

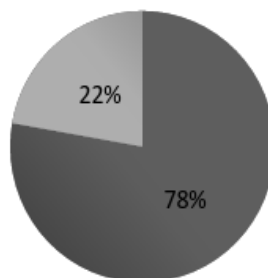


Figura 10. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°10. Como lo muestra la gráfica los estudiantes han observado que el parlache se ha tomado la ciudad, de una manera gradual; se ha ido extendiendo, la gente ha dejado a un lado el estigma de calificarlo como exclusivo de los estratos bajos y lo han ido incorporando a su léxico. Nota, fuente elaboración propia.

11. ¿El uso del parlache con mis compañeros de clase me lleva a tener una mejor relación con ellos?

■ FALSO, 5 Estudiantes ■ VERDADERO, 31 Estudiantes

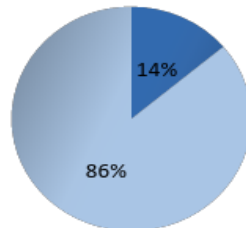


Figura 11. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°11. En su gran mayoría los estudiantes afirman que el uso del “parlache” es una forma viable de entendimiento al unificar criterios hablando un mismo lenguaje. Nota, fuente elaboración propia.

12. ¿El parlache expresa y simboliza la realidad urbana de tu comunidad?

■ FALSO, 0 Estudiantes ■ VERDADERO, 36 Estudiantes

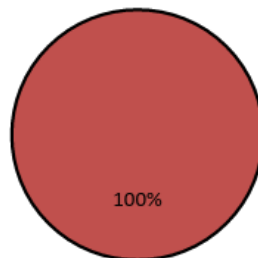


Figura 12. Cuestionamiento y respuesta de estudiantes N°12. Los estudiantes afirman totalmente que el “parlache” simboliza la realidad urbana, ya que nace de unas necesidades de entendimiento que van más allá de lo cotidiano, y que trasciende positivamente, cuando gana un reconocimiento en la sociedad. Nota, fuente elaboración propia

5.4.2 Encuesta y respuestas realizadas a los docentes de la muestra.

La instrucción otorgada entre los 9 docentes de la muestra, ha sido así: -Responde SI (S) o NO (N) a las siguientes preguntas-. A continuación se muestran las figuras que corresponden al porcentaje (graficados) de respuesta para cada una de ellas:

1. ¿Tomo en cuenta la forma de comunicarse de mis educandos para mejorar mi práctica pedagógica?

■ Si, 9 Docentes ■ No, 0 Docentes

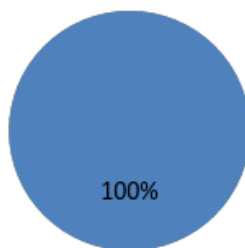


Figura 13. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°1. Para los docentes es importante la forma en ¿cómo? se comunican sus estudiantes dentro de la institución, lo cual les permite implementar diversas mejoras en su labor pedagógica. Nota, fuente elaboración propia.

2. ¿Está usted de acuerdo con el uso del parlache en el aula de clase?

■ Si, 5 Docentes ■ No, 4 Docentes

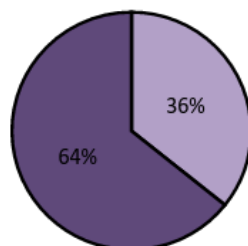


Figura 14. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°2. En la minoría los docentes están de acuerdo con usar el parlache en el aula de clase ya que es una forma de romper el hielo que se presenta en ocasiones entre docente y estudiante. Nota, fuente elaboración propia.

3. ¿Conozco las características socioeconómicas y escolares de mis estudiantes?

■ Si, 6 Docentes ■ No, 3 Docentes

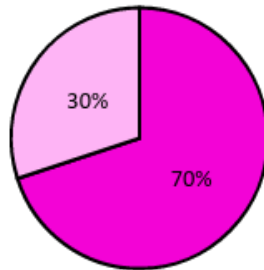


Figura 15. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°3. Los docentes no son ajenos a la situación socioeconómica en la que se encuentran sus estudiantes, y desde este conocimiento trabajan brindando una mejor calidad en su labor como docente frente a este grupo de estudiantes. Nota, fuente elaboración propia.

4. ¿Diría que el uso del parlache con los estudiantes es útil para romper la barrera entre educador-educando?

■ Si, 6 Docentes ■ No, 3 Docentes

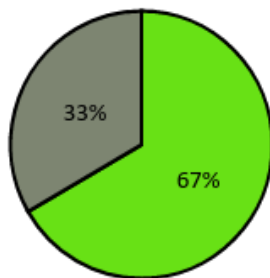


Figura 16. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°4. Para la mayoría de los docentes es importante utilizar el parlache con sus estudiantes ya que de esta manera eliminan gran parte de las barreras que interfieren en que haya una confianza entre ambos (docente-estudiante), lo cual permite que el acercamiento sea más positivo. Nota, fuente elaboración propia.

Para esta parte de la encuesta, consta de un tipo de preguntas con enunciado y de tres a cuatro opciones (A, B, C, D):

5. ¿De qué manera promuevo la calidad del buen uso del idioma español en mis estudiantes?

- a. Por medio de talleres, 2 Docentes
- b. Experiencias del diario vivir, 4 Docentes
- c. Como me expreso delante de ellos, 3 Docentes

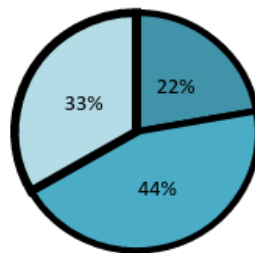


Figura 17. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°5. Es probable que las experiencias del diario vivir de los estudiantes sean motor primordial para que algunos docentes puedan llegar a ellos y promover de manera indirecta al buen uso del idioma español dentro de su práctica pedagógica. Nota, fuente elaboración propia.

6. ¿Dentro del aula de clase cómo contribuyen al buen uso de la comunicación?

- a. Con la convivencia escolar, 4 Docentes
- b. Correspondencia entre educador y estudiante, 3 Docentes
- c. Permitiendo una comunicación de presencia y de palabra, 2 Docentes

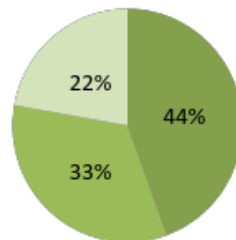


Figura 18. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°6. Para los docentes es importante la convivencia que se vive a diario con los estudiantes, lo cual conlleva a que la comunicación sea más placentera y no ser tomada como un simple deber dentro de la clase. Nota, fuente elaboración propia.

7. ¿Qué significado tiene para usted el uso del parlache entre los estudiantes?

- a. Informal, agradable y con sentido de camaradería, 0 Docentes
- b. Expresión de ideas relacionadas con su entorno, 2 Docentes
- c. Generador de una comunicación de sentimientos, emociones e ideas, 3 Docentes
- d. Cercanía al consumo de drogas o actividades ilícitas, 4 Docentes

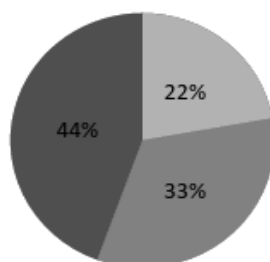


Figura 19. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°7. En algunos casos se piensan que el uso del parlache entre los estudiantes es tomado de forma negativa ya que los promueven o incitan al consumo de drogas o actividades ilícitas; lo importante es saber darle un buen uso al parlache ya que es una forma de expresión de los jóvenes. Nota, fuente elaboración propia.

8. ¿Qué clase de información emplearía usted para apoyar la propuesta de darle un buen uso al idioma español?

- a. La lectura de artículos o trabajos referentes al tema, que inspiren en el estudiante el interés por el buen uso del idioma, 3 Docentes
- b. El fomento de la cultura del diálogo como un estilo de vida, 3 Docentes
- c. Análisis y discusión con visión crítica en el vocablo actual de los jóvenes, 3 Docentes

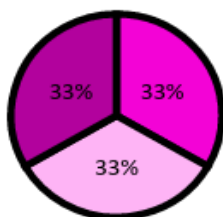


Figura 20. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°8. Los docentes están de acuerdo que la lectura, la cultura del diálogo, el análisis y discusión crítica, juegan un papel importante al momento de promover y despertar el interés de los estudiantes por darle un mejor uso al idioma español. Nota, fuente elaboración propia.

9. ¿El uso frecuente del parlache en los estudiantes contribuyen significativamente a su aprendizaje dentro y fuera de la institución?

■ FALSO, 9 Docentes ■ VERDADERO, 0 Docentes

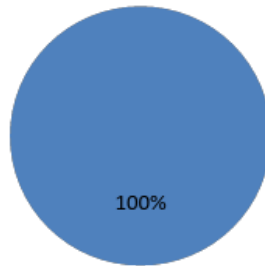


Figura 21. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°9. La difusión del parlache ha sido tan rápida en los jóvenes que es utilizado en cualquier espacio social, sin embargo los docentes están de acuerdo que el parlache no juega de manera positiva en el aprendizaje de los estudiantes. Nota, fuente elaboración propia.

10. ¿El individuo y la persona son siempre esclavos de los cambios que sufre la comunicación verbal en la sociedad?

■ FALSO, 0 Docentes ■ VERDADERO, 9 Docentes

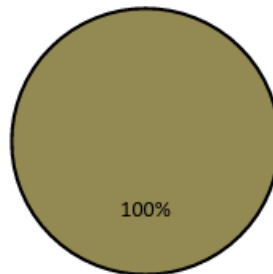


Figura 22. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°10. La mayor parte de las personas son conscientes de los cambios en la comunicación verbal que se perciben entre la generación de los padres y la de los hijos, pero no se puede dejar de lado el tener una buena comunicación ya que por medio de esta se puede mantener una buena disciplina y no perderla a pesar de verse afectados por los cambios que presenta la sociedad actual. Nota, fuente elaboración propia.

11. ¿El parlache es un fenómeno sociolingüístico en Colombia?

■ FALSO, 0 Docentes ■ VERDADERO, 9 Docentes

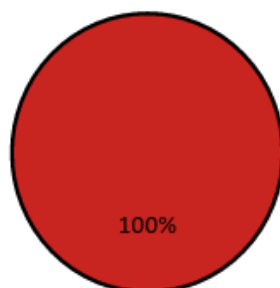


Figura 23. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°11. El parlache viene abarcando el lenguaje desde los más niños hasta los adultos, cada una de las personas sin importar su estrato social utiliza algunas de las palabras que conforman dicha jerga. Nota, fuente elaboración propia.

12. ¿Realizar talleres de sensibilización al buen manejo del idioma español conlleva a la no utilización del parlache como una forma de expresión oral entre los jóvenes?

■ FALSO, 2 Docentes ■ VERDADERO, 7 Docentes

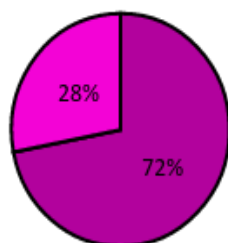


Figura 24. Cuestionamiento y respuesta de docentes N°12. Con ayuda de unas buenas estrategias pedagógicas los docentes ayudan a que los estudiantes se sensibilicen acerca del buen manejo y uso del idioma español. Nota, fuente elaboración propia.

5.4.3 Encuesta y respuestas realizadas a los 36 padres (y/o madres) de familia de la muestra.

La instrucción otorgada entre los 26 padres y/o madres de familia de la muestra, ha sido así: -Responde SI (S) o NO (N) a las siguientes preguntas-. A continuación se muestran las figuras que corresponden al porcentaje (graficados) de respuesta para cada una de ellas:

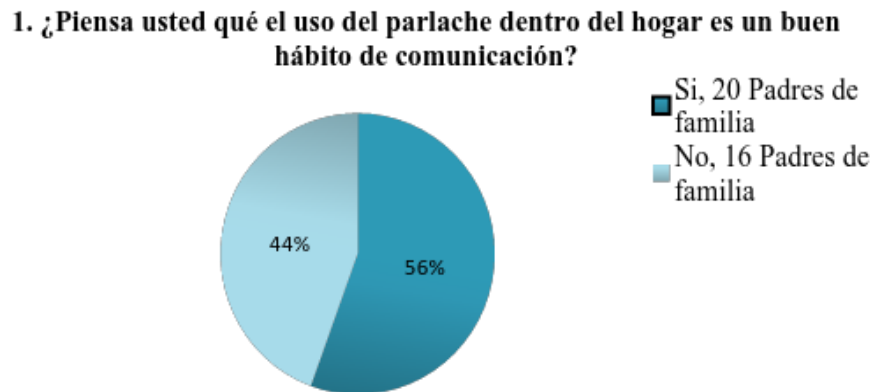


Figura 25. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°1. Como bien se sabe la comunicación verbal ha cambiado mucho con el paso del tiempo por lo tanto algunos de los padres de familia están de acuerdo con el uso del parlache dentro del hogar ya que es un medio que facilita la comunicación con sus hijos, pero sin dejar de lado las normas que los padres imponen para su uso. Nota, fuente elaboración propia.

2. En mi hogar ¿Es común el uso de algunas palabras del parlache?

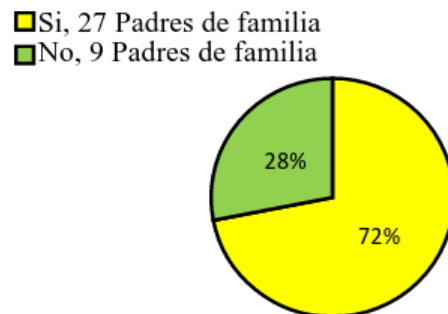


Figura 26. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°2. Es normal el uso de algunas palabras del parlache como medio de comunicación entre padres e hijos, ya que de esta manera manifiestan una mejor cercanía con ellos. Nota, fuente elaboración propia.

3. En la institución educativa donde mi hijo o hija estudia ¿me hacen participe de las actividades en pro del buen uso del idioma español?

■ Si, 25 Padres de familia ■ No, 11 Padres de familia

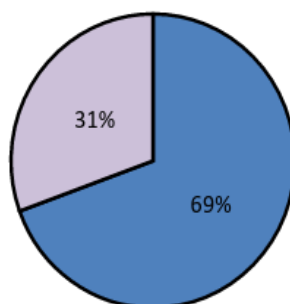


Figura 27. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°3. Los padres de familia manifiestan sobre las actividades de los docentes para que sus hijos despierten el interés por el buen uso del idioma español a través de diversas actividades donde involucran a los padres de familia con el ánimo de que puedan ayudar en la práctica. Nota, fuente elaboración propia

4. ¿La Tecnología se han convertido en una fuerza de cambio en la forma de la comunicación de los jóvenes en la sociedad?

■ No, 10 Padres de familia ■ Si, 26 Padres de familia

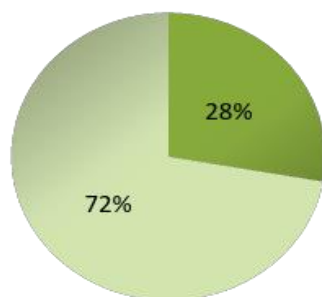


Figura 28. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°4. La tecnología influye en los cambios de la forma en que se comunican los jóvenes de la sociedad actual, ya que usan el parlache, jerga o códigos a través de las redes sociales para transmitir los diferentes mensajes. Nota, fuente elaboración propia.

Para esta parte de la encuesta, consta de un tipo de preguntas con enunciado y de tres a cuatro opciones (A, B, C, D):

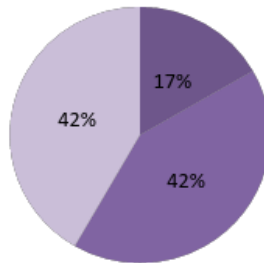
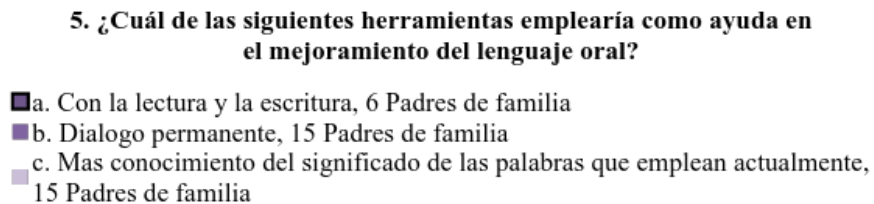


Figura 29. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°5. Los padres de familia acuerdan que con conocer el significado de las palabras que sus hijos emplean para comunicarse, les ayudará a mejorar el lenguaje que utilizan sus hijos y de esta manera poderlos corregir sin necesidad de ser agresivos, más bien explicándoles el ¿por qué? Deben o no utilizar algunas palabras del parlache. Nota, fuente elaboración propia.

6. ¿Consideras el parlache una innovación lingüística?

- a. Sí, porque es la cultura que viven hoy día los jóvenes
- b. No, porque solo lo usan algunos de los jóvenes, 5 Padres de familia
- c. Sí, porque se fortalece cada vez más en el habla cotidiana de los jóvenes, 20 Padres de familia

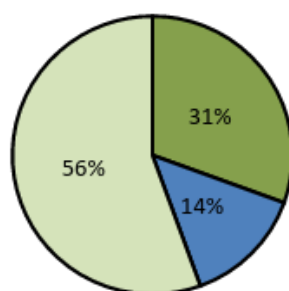


Figura 30. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°6. El parlache ha venido tomando gran apogeo no solo en los jóvenes sino también en personas de diferentes edades, los padres están conscientes de que cada día se fortalece y es utilizado sin importar el nivel socioeconómico. Nota, fuente elaboración propia.

7. ¿Cuál es la razón por la que crees que los jóvenes usan este tipo de jerga?

- a. Por falta de una mejor comprensión del lenguaje verbal, 15 Padres de familia
- b. Por no sentirse inferiores a los demás amigos, 11 Padres de familia
- c. Por ganar un lugar en la sociedad a la cual pertenece, 10 Padres de familia

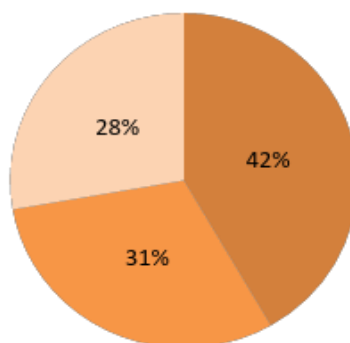


Figura 31. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°7. Si se enfoca desde pequeños a los jóvenes en tener una mejor comprensión o uso del lenguaje, no se estaría presenciando el uso de jergas en el mismo. Nota, fuente elaboración propia.

8. ¿Qué expresan los jóvenes con el uso del parlache?

- a. Manifestaciones sociales y culturales, 3 Padres de familia
- b. Una nueva conceptualización de la vida, 5 Padres de familia
- c. Nueva forma de identidad, 28 Padres de familia

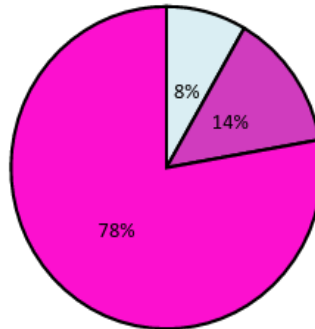


Figura 32. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°8. Con la llegada del parlache a la sociedad, se puede decir que los jóvenes han encontrado en él una nueva forma de identificarse frente a sus amigos de cuadra, barrio o compañeros de clase, de esta manera logran ser aceptados en su grupo de amigos. Nota, fuente elaboración propia.

Para este aparte de la encuesta, se les ha instruido a que, nuevamente se conteste así: -

Responda FALSO (F) o VERDADERO (V) a las siguientes preguntas:-

9. ¿Con el paso del tiempo, la comunicación entre los jóvenes se ha vuelto importante dentro de los círculos sociales de ellos a tal paso de llegar a su extraordinaria deformación del lenguaje?

- FALSO, 0 Padres de familia
- VERDADERO, 36 Padres de familia

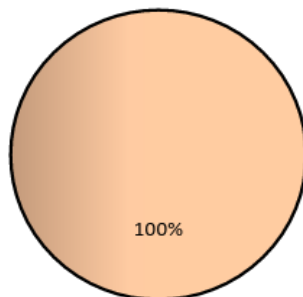


Figura 33. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°9. Los jóvenes han ido desarrollando un lenguaje totalmente diferente al momento de comunicarse, ya que es una realidad social que se percibe a diario y que ya se encuentra definida entre ellos. Nota, fuente elaboración propia.

10. ¿El uso del parlache puede considerarse un precedente de la moda?

■ FALSO, 0 Padres de familia
■ VERDADERO, 36 padres de

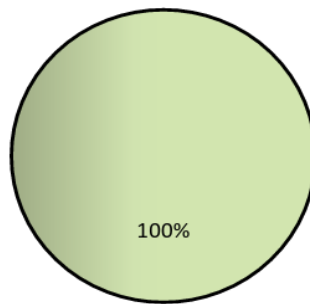


Figura 34. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°10. Los. Cada día que pasa el parlache va cogiendo más fuerza en el vocabulario de los jóvenes, se va marcando más el extranjerismo, lo que los obliga a expresar de otra manera frente a la sociedad y de esta manera lograr ser aceptados en los diferentes grupos que conforman la sociedad. Nota, fuente elaboración propia.

11. ¿Todo el mundo cree que la utilización del parlache es un proceso positivo y beneficioso en la sociedad actual?

■ FALSO, 30 Padres de familia ■ VERDADERO, 6 Padres de familia

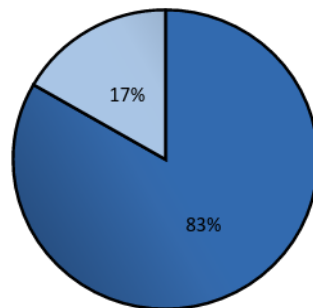


Figura 35. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°11. El uso del parlache no es un proceso positivo en la sociedad actual, porque con el uso de este se va perdiendo el amor y buen manejo del idioma español, y el uso de este viene ocasionado cambios de una manera significativa a nivel cultural en el lenguaje. Nota, fuente elaboración propia.

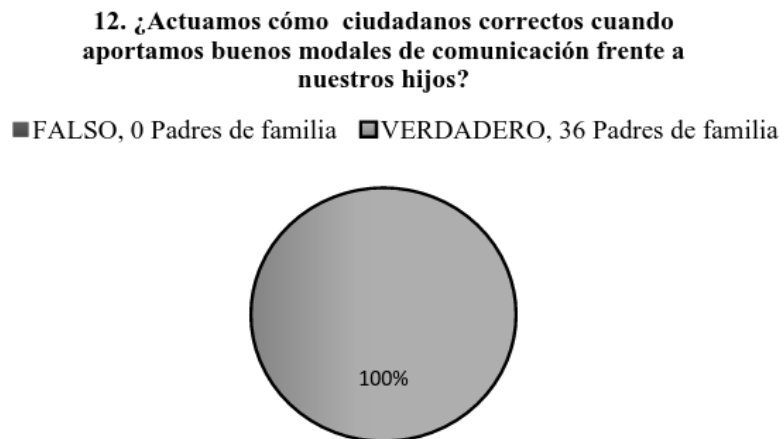


Figura 36. Cuestionamiento y respuesta de padres de familia N°12. Desde el hogar hay que promover la cultura de los buenos modales de comunicación frente a los hijos, de esta manera se contribuye al buen uso y manejo del idioma español. Nota, fuente elaboración propia.

6. HALLAZGOS

Es posible evidenciar dentro del aula de clase, una cantidad de variables a las cuales es viable atribuir el uso que en la actualidad los estudiantes del curso hacen del parlache como forma cotidiana de expresión y a su vez del escaso conocimiento que tienen de la importancia de un proceso de comunicación oral asertiva y eficaz.

Parlache ha permitido expandir la creatividad de los niños y niñas pertenecientes al grupo en el cual se realizó el estudio, donde se evidencia que por medio de su adaptación al lenguaje cotidiano ha logrado que se creen palabras fáciles y cortas para expresar los

fenómenos que suceden a su alrededor, para así lograr entablar comunicación con las personas con que nos relacionamos a diario. Sin embargo, partiendo de la recolección de información por medio de las herramientas seleccionadas para identificar las percepciones de docentes, estudiantes y familias, se ha podido evidenciar que un 58% de los niños y niñas encuestado no entiende que es el parlache, aunque un 17% de ellos hace uso del parlache todo el día en su proceso de comunicación oral, señalando que en un 28% que hacen uso de esta variedad dialectal con la intención de estar al mismo nivel de sus amigos, un 22% lo hace por no ser excluido del grupo y un 17 % lo hace por estar a la moda.

Se ha evidenciado que en escasas situaciones los docentes se toman el trabajo de realizar a los estudiantes correcciones pertinentes a la utilización del lenguaje o al uso de las palabras según el contexto, en la procedencia y la forma en la que los niños y las niñas adoptan términos y expresiones del parlache dentro de su comunicación oral cotidiana, a pesar de que un 64% de los docentes no está de acuerdo con el uso del parlache en el contexto educativo.

El entorno en el que se encuentran inmersos los niños y jóvenes del grupo se convierte en predominante dentro de los factores que tienen incidencia en la adopción y utilización del parlache como elemento dentro de su proceso de comunicación, lo cual en muchas ocasiones puede llegar a obstaculizar la fluidez del acto comunicativo oral por causa de la mala interpretación que se pueda llegar a dar de acuerdo al contexto, a la interpretación y el significado que cada uno de los participantes en el proceso conoce de cada expresión proveniente de esta jerga, además de limitar y reducir el uso y la calidad de la utilización del dialecto estándar

7. CONCLUSIONES

La presente investigación, estuvo centrada en la descripción y análisis de la relación del lenguaje con los cambios, variaciones y repercusiones que surgen por las condiciones ambientales en que se desenvuelven los niños y jóvenes de la Institución Educativa Villa del Socorro, particularmente los estudiantes del grado 6ºa.

Después de analizar cuidadosamente las encuestas y las entrevistas dirigidas a padres educadores y estudiantes se concluye de una manera abierta la incidencia del llamado “parlache” en las competencias del lenguaje, que de una manera u otra tiene que ver en las modificaciones tanto de expresión como de pensamiento. Se aclara que su uso no afecta de manera contundente si no gradual las normas establecidas para el uso del lenguaje, siendo mirado el “parlache” como técnica socio-lingüística, utilizada como canal para un mejor entendimiento, ya que no es exclusivo de determinada esfera social, por el contrario es utilizado como método formal de acercamiento, incluyendo a los medios masivos de comunicación que tiene el manejo de la información y su distribución.

Las encuestas arrojan de manera parcial en sus resultados que tanto padres como docentes han ido asimilando esta modificación del lenguaje, como algo que afecta de manera positiva las relaciones de los estudiantes con su entorno, ya que se le ha dado cierto estatus de legalidad educativa al nombrado “parlache” generando confianza en lo que se transmite por medio de él; no es razón de cambio es significado de una importante modificación de la expresión, no solo es utilizado por los jóvenes, todos de alguna manera intervenimos en la masificación de su

utilización, los medios han sido gestores de que todos incluyendo adultos nos apropiamos de dicho modismo.

Se concluye que desde el punto de vista del docente tiene una opinión pobre sobre el tema, ya que de manera parcial unos educadores ven los cambios en la comunicación verbal como imposiciones negativas en los estudiantes, llevando a realizar talleres de sensibilización de respeto por el correcto uso del lenguaje, y otros docentes lo toman como un fenómeno sociolingüístico positivo que es útil en el acercamiento, que canalizado con astucia contribuye al aprendizaje dentro y fuera de la institución.

Entre estudiante, maestros, padres de familia y comunidad, el trabajo debe ser conjunto; siendo el lenguaje herramienta primordial del aprendizaje en todos los aspectos de la vida, para ello debemos darle la importancia que implica asimilar su evolución, en este punto encontramos el llamado “parlache” como técnica evolutiva del lenguaje, que influye en las competencias del lenguaje pero no afecta ni distorsiona el punto neural que es el “significado”, de allí la importancia de tomar estas variaciones del lenguaje como técnicas que permiten versatilidad a la hora de enseñar con más dinamismo, utilizándose como herramienta para obtener un desempeño importante en el empuje y desarrollo de esta sociedad, y sacar de la situación y las características que llevan elementos positivos sobre todo en el ámbito del lenguaje punto primordial del individuo y sus relaciones.

8. RECOMENDACIONES

Planificar y proponer proyectos específicamente elaborados en favor del desarrollo del de la comunicación oral y del enriquecimiento del léxico, dando como nuevas alternativas al uso del parlache una amplitud mayor del vocabulario, lo cual permite un correcto desenvolvimiento en los diferentes contextos sociales para los estudiantes del grado 6.

Planificar actividades dirigidas a padres de familia y adultos responsables de los menores miembros de la Institución Educativa Villa del Socorro mediante las cuales se realice una concientización de la importancia de restringir el acceso a algunos contenidos que ofrecen los medios masivos de comunicación y la necesidad de dar orientación oportuna y eficiente frente a ciertos temas y maneras en las que los medios comunican.

La posibilidad de brindar los niños y niñas nuevas opciones para expresarse, por medio de la lectura, la escritura, fortalecer y afianzar un léxico más amplio que permita tener un vocabulario mejor conformado, por palabras que se irán acopiando en su mente debido al uso cotidiano en su habla y escritura. De este modo, puede decirse que cada ser humano tiene un vocabulario. El cual les permita desenvolverse en distintos contextos.

9. REFERENCIAS

- Abadía Morales, G. (1983). *Compendio general de folclore colombiano* (4a ed.). Bogotá, Colombia: Fondo de Promoción de la Cultura del Banco Popular.
- Arocha, J. y Moreno L, (2009). *Andinocentrismo, Salvajismo y Afrorreparaciones*. Recuperado de: <http://www.bdigital.unal.edu.co/1237/24/23CAPI22.pdf>
- Asamblea Nacional Constituyente (1991). *Constitución Política de Colombia*. Recuperado de: <http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=4125>
- Alvira, F. (2002). *Perspectiva cualitativa / Perspectiva cuantitativa en la metodología sociológica*. México D.F., México: Mc Graw Hill.
- Barbero, J. (1999). *De Los Medios a las Mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía* (5ta. Ed.). Bogota, Colombia: Gustavo Gili S.A.
- Castañeda, L. y Henao, J. (2001). *El parlache*. Medellín, Colombia: Publicaciones de la Universidad de Antioquia.
- Castañeda, L. (2005). El Parlache: *Resultado de una investigación lexicográfica*. Revista Forma y Función – versión electrónica. (18), pp. 74 - 101. Recuperado de: <http://www.bdigital.unal.edu.co/21524/1/17977-57933-1-PB.pdf>
- Castañeda, L. y Henao, J. (2006) *Diccionario de parlache*. Medellín, Colombia: La Carreta.
- Castellano, M. (2008). *Neologismos de sentido en el habla coloquial de los jóvenes de Medellín*. Grupo de Estudios Lingüísticos, Universidad de Antioquia. Recuperado de: <http://revistavirtual.ucn.edu.co/index.php/RevistaUCN/article/viewFile/135/260>
- Conde, O. (2009). *El lunfardo y el coliche. Conferencia de la Facultad de Ciencias sociales de la UNLZ*. Recuperado de: http://www.lingue.unipr.it/Materiali%20didattici/Forino/lunfardo_cocoliche_conferencia_abril_2009.pdf
- Contreras, N. (2002). *Champeta/Terapia: más que música y moda, folclor urbanizado del Caribe Colombiano*. Revista Huellas – versión electrónica. (67), pp. 33 – 45. Recuperado de: <http://ciruelo.uninorte.edu.co/pdf/BDC168.pdf>
- Congreso de la República de Colombia (1994). *Ley General de Educación, Ley 115 de febrero 8*. Recuperado de: http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf

- Congreso de la República de Colombia (2006), *Código de Infancia y Adolescencia, Ley 1098 de 2006*. Recuperado de: [http:// www.alcaldiabogota.gov.co / sisjur / normas / Norma1.jsp?i=22106](http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=22106)
- Cortázar, A. (1965). *El folklore argentino y los estudios folklóricos: reseña esquemática de su formación y desarrollo*. Buenos Aires, Argentina: El Ateneo.
- Cury, J. (1984). *Gazafatonario Regional del costeño al español*. Sincelejo, Colombia: Ediciones Cámara de Comercio de Sincelejo.
- Cury, J. (1987). *Costeño vs. Español*. Sincelejo, Colombia: Ediciones Cámara de Comercio de Sincelejo.
- De Friedemann, N. y Arocha, J. (1986). *De sol a sol: Génesis, transformación y presencia de los negros en Colombia*. Bogotá, Colombia: Planeta de Colombia.
- Freinet, C. (1972). *Por una escuela del pueblo*. Barcelona, España: Fontanella.
- Huergo, J. y Fernández, M. (2001). *Cultura Escolar, Cultura Mediática/ Intersecciones. Serie Horizonte de la Educación y la Comunicación. Libro I*. Bogotá, Colombia: Publicaciones Universidad Pedagógica Nacional.
- Hunter, D. & Whitten, P. (1987). *Enciclopedia de Antropología*. Barcelona, España: Bellaterra.
- Montoya, R (2011). *El parlache, jerga de marginados*. Recuperado de: <https://iarrubla.wordpress.com/2011/06/01/el-parlache-jerga-de-marginados-autor-ramiro-montoya/>
- Real Academia Española -RAE- (2011). *Parlache. En Diccionario de la Lengua Española (22a ed.)*. Recuperado de [http:// buscon.rae.es / draeI / SrvltConsulta?LEMA=jerga](http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?LEMA=jerga)
- Salazar A. (1990). *No nacimos pa' semilla*. Medellín, Colombia: Cinep.
- Sánchez, T. (2003). *Crónicas que da miedo Contar*. Bogotá, Colombia: Ícono.
- Vila, N. y Castañeda, L. (2006). *Hacia un diccionario de parlache: estudio lexicográfico de un argot colombiano*. Revista Quaderni del CIRSIL – versión electrónica. Recuperado de: http://amsacta.unibo.it/2722/1/Neus_Vila.pdf

ANEXOS.**Anexo 1.
ENCUESTA PARA REALIZAR A LOS ESTUDIANTES.**

Responde SI (S) o NO (N) a las siguientes preguntas:

1. ¿Entiendes lo que es el parlache?	
2. ¿Has escuchado hablar sobre el parlache?	
3. ¿El parlache es un conjunto de modismos utilizados por los jóvenes?	
4. ¿El parlache es un proceso difícil de entender para algunas personas, puesto que llega a definirse como un "modo de hablar de la juventud"?	

Este tipo de preguntas consta de un enunciado y de tres o cuatro opciones (A, B, C, D)

5. ¿Con qué frecuencia usas el parlache?
 - a. Todo el día
 - b. Solo cuando estas con tus amigos del barrio
 - c. Solo con los compañeros de clase
6. ¿Cuál de las siguientes palabras usas más en la comunicación con tus amigos?
 - a. Man
 - b. Parce
 - c. Llave
 - d. Ninguna de las anteriores
7. ¿Cuál es la razón principal por la que usas el parlache?
 - a. Por estar al mismo nivel de tus amigos
 - b. Para no ser excluido del grupo
 - c. Por estar a la moda
 - d. Por el contexto cultural que te rodea
 - e. Todas las anteriores
8. ¿Cuál de las siguientes definiciones describe el término "parlache"?
 - a. Palabras de insulto
 - b. Conjunto de modismos

c. Variedad del español hablado

Responda FALSO (F) o VERDADERO (V) a las siguientes preguntas:

9. ¿Solo determinado grupo de comunas hace uso del parlache?	
10. ¿El aumento del uso del parlache se da en determinados sectores de la ciudad?	
11. ¿El uso del parlache con mis compañeros de clase me lleva a tener una mejor relación con ellos?	
12. ¿El parlache expresa y simboliza la realidad urbana de tu comunidad?	

Anexo 2.**ENCUESTA PARA REALIZAR A LOS DOCENTES.**

Responde SI (S) o NO (N) a las siguientes preguntas

1. ¿Tomó en cuenta la forma de comunicarse de mis educandos para mejorar mi práctica pedagógica?	
2. ¿Está usted de acuerdo con el uso del parlache en el aula de clase?	
3. ¿Conozco las características socioeconómicas y escolares de mis estudiantes?	
4. ¿Diría que el uso del parlache con los estudiantes es útil para romper la barrera entre educador-educando?	

Este tipo de preguntas consta de un enunciado y de tres o cuatro opciones (A, B, C, D)

5. ¿De qué manera promuevo la calidad del buen uso del idioma español en mis estudiantes?
 - a. Por medio de talleres
 - b. Experiencias del diario vivir
 - c. Como me expreso delante de ellos

 6. ¿Dentro del aula de clase cómo contribuyen al buen uso de la comunicación?
 - a. Con la convivencia escolar
 - b. Correspondencia entre educador y estudiante
 - c. Permitiendo una comunicación de presencia y de palabra

 7. ¿Qué significado tiene para usted el uso del parlache entre los estudiantes?
 - a. Informal, agradable y con sentido de camaradería
 - b. Expresión de ideas relacionadas con su entorno
 - c. Generador de una comunicación de sentimientos, emociones e ideas
 - d. Cercanía al consumo de drogas o actividades ilícitas

 8. ¿Qué clase de información emplearía usted para apoyar la propuesta de darle un buen uso al idioma español?
 - a. La lectura de artículos o trabajos referentes al tema, que inspiren en el estudiante el interés por el buen uso del idioma
 - b. El fomento de la cultura del diálogo como un estilo de vida
 - c. Análisis y discusión con visión crítica en el vocablo actual de los jóvenes
- Responda FALSO (F) o VERDADERO (V) a las siguientes preguntas:

9. ¿El uso frecuente del parlache en los estudiantes contribuyen significativamente a su aprendizaje dentro y fuera de la institución?	
10. ¿El individuo y la persona son siempre esclavos de los cambios que sufre la comunicación verbal en la sociedad?	
11. ¿El parlache es un fenómeno sociolingüístico en Colombia?	
12. ¿Realizar talleres de sensibilización al buen manejo del idioma español conlleva a la no utilización del parlache como una forma de expresión oral entre los jóvenes?	

--	--

Anexo 3.
ENCUESTA PARA REALIZAR A LOS PADRES DE FAMILIA

Responde SI (S) o NO (N) a las siguientes preguntas:

1. ¿Piensa usted que el uso del parlache dentro del hogar es un buen hábito de comunicación?	
2. En mi hogar ¿Es común el uso de algunas palabras del parlache?	
3. En la institución educativa donde mi hijo o hija estudia ¿me hacen participe de las actividades en pro del buen uso del idioma español?	
4. La Tecnología se han convertido en una fuerza de cambio en la forma de la comunicación de los jóvenes en la sociedad	

Este tipo de preguntas consta de un enunciado y tres opciones (A, B, C)

5. ¿Cuál de las siguientes herramientas emplearía como ayuda en el mejoramiento del lenguaje oral?
 - a. Con la lectura y la escritura
 - b. Diálogo permanente
 - c. Más conocimiento del significado de las palabras que emplean actualmente

6. ¿Consideras el parlache una innovación lingüística?
 - a. Sí, porque es la cultura que viven hoy día los jóvenes
 - b. No, porque solo lo usan algunos de los jóvenes
 - c. Sí, porque se fortalece cada vez más en el habla cotidiana de los jóvenes

7. ¿Cuál es la razón por la que crees que los jóvenes usan este tipo de jerga?
 - a. Por falta de una mejor comprensión del lenguaje verbal
 - b. Por no sentirse inferiores a los demás amigos
 - c. Por ganar un lugar en la sociedad a la cual pertenece

8. ¿qué expresan los jóvenes con el uso del parlache?
- Manifestaciones sociales y culturales
 - Una nueva conceptualización de la vida
 - Nueva forma de identidad

Responda FALSO (F) o VERDADERO (V) a las siguientes preguntas:

9. ¿Con el paso del tiempo, la comunicación entre los jóvenes se ha vuelto importante dentro de los círculos sociales de ellos a tal paso de llegar a su extraordinaria deformación del lenguaje?	
10. ¿El uso del parlache puede considerarse un precedente de la moda?	
11. ¿Todo el mundo cree que la utilización del parlache es un proceso positivo y beneficioso en la sociedad actual?	
12. ¿Actuamos cómo ciudadanos correctos cuando aportamos buenos modales de comunicación frente a nuestros hijos?	

PROPUESTA DE INTERVENCIÓN

1. TÍTULO.

Los medios audiovisuales como estrategia para propiciar el buen uso del lenguaje oral en los niños y niñas del grado 6°a de la Institución Educativa Villa del Socorro.

2. DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA.

El aula de clases espacio propicio para el desarrollo de las diferentes actividades, teniendo como referente los medios audiovisuales, que serán llevadas a cabo con el objetivo de concientizar que el llamado “parlache” no es una alteración del lenguaje; es una variación que puede aportar alternativas para un desarrollo óptimo de la expresión de los estudiantes del grado 6°a, de la Institución Educativa Villa del Socorro.

Es el aula de clases en donde el estudiante empieza a construir su lenguaje como señal de vida ante sus pares, haciéndose indispensable un punto de apoyo en las personas de su entorno para formarse como seres integrales que sienten, imaginan y expresan formas para un entendimiento óptimo. Partiremos de allí para la realización de las actividades que integran los estudiantes, como partícipes directos en la creación y consecución del trabajo grupal en el cual compartirán conocimientos, recrearan expectativas sobre el tema, y los llevara a utilizar el lenguaje con la responsabilidad y el respeto que merece, en este punto los padres y docentes deberán integrarse de igual manera a una serie de talleres de información y concientización, con el fin de evaluar ¿qué estado de valoración y conocimiento tienen sobre el “parlache”?,

modismos que son utilizados por los estudiantes de manera normal en todos los puntos de su entorno y que han acogido con el transcurrir del tiempo como elemento de aprendizaje y diferenciación entre culturas urbanas que son trasladadas a las aulas de clase, para ello se buscarán espacios en tiempo y lugar en los que se realizarán las actividades que previamente serán acordadas con los docentes de español y literatura y artística, en los que serán partícipes educadores, padres de familia y estudiantes.

En el desarrollo de las actividades los estudiantes serán los principales voceros, por ser practicantes directos del “parlache”, allí las ideas pasaran por un filtro a cargo de los docentes para un óptimo desarrollo; motivando principalmente la participación de los estudiantes en el desarrollo de las actividades; que los identifique a plenitud con su forma de vida incentivándolos a buscar alternativa de aprendizaje más viables y a crear conciencia sobre el buen uso del lenguaje.

3. JUSTIFICACIÓN.

La siguiente propuesta de intervención parte de una serie de investigaciones que se realizaron dentro del grupo 6A en la Institución Educativa Villa del Socorro, por medio de las cuales se evidencio que los estudiantes hacen uso de manera frecuente de términos y expresiones propios del parlache dentro del contexto escolar y fuera de él, haciendo de este fenómeno sociolingüístico su más común herramienta a la hora de expresar sus sentimientos, emociones y vivencias a diario.

Partiendo de este trabajo investigativo para el que se recurrió a la observación pasiva y a distintas técnicas de recolección, fue posible el uso recurrente de expresiones propias del fenómeno sociolingüístico llamado parlache, en donde las palabras utilizadas varían sustancialmente su significado de acuerdo al contexto en el que se emiten, lo que puede llegar a generar cierto tipo de dificultades en el proceso de comunicación oral entre pares y con adultos, familia, por lo cual se hace necesario propiciar y fomentar el reconocimiento de el buen uso del lenguaje oral y su importancia dentro y fuera del ambiente escolar.

De esta necesidad parte esta propuesta de intervención en donde se propone como eje central el uso de los medios audiovisuales como estrategia para propiciar en los niños y las niñas del grupo nuevas herramientas para hacer un mejor uso de la comunicación oral, así como la integración de los docentes y padres de familia en este proceso de reconocimiento de la importancia de el buen uso del lenguaje y de una sensibilización que favorezca la obtención de procesos comunicativos más eficaces y coherentes, que a su vez seguramente serán de utilidad en lo académico, lo social y lo personal.

4. OBJETIVOS

4.1. Objetivo general

Potenciar el buen uso del lenguaje como requisito básico y herramienta de construcción de habilidades de pensamiento en los procesos de enseñanza aprendizaje a través de los medios audiovisuales.

4.2. Objetivos específicos.

1. Sensibilizar a los estudiantes a través de las diversas actividades, sobre la capacidad que tienen de expresarse utilizando los medios audiovisuales.
2. Proyectar un encuentro pedagógico como estrategia para unificar los conocimientos adquiridos sobre las variaciones del lenguaje, como medio para hacer un uso correcto del mismo.
3. Ejecutar actividades que involucran al estudiante a utilizar los recursos de lecto-escriturales, como medio para plasmar los conocimientos adquiridos sobre el lenguaje, teniendo como mecanismo principal la diversidad del “arte audiovisual”.
4. Capacitar por medio de actividades que involucran los medios de información escrita, como recurso de la estructura del idioma, apreciando su valor estético y la importancia del lenguaje oral.

5. MARCO TEÓRICO.

Son varios los estudios que a la fecha se han realizado, tendientes a comprender y explicar a fondo el parlache, fenómeno sociolingüístico que se ha ido expandiendo de manera progresiva, convirtiéndose en un recurso más para los hablantes a la hora de expresarse y socializar, este ha ido trascendiendo las fronteras de sus orígenes y se sitúa en las distintas esferas sociales, socioeconómicas, generacionales e intelectuales, instalándose en el vocabulario de la mayoría de los países y dejando de ser una jerga de marginados como lo fue en sus inicios y obteniendo validez luego de la aparición de su definición y de algunas de sus palabras en el

Diccionario de la RAE (2001) donde es definido como: jerga surgida y desarrollada en los sectores populares y marginados de Medellín, que se ha extendido a otros lugares del país

Con relación al parlache, fenómeno sociolingüístico y objeto de investigación Luz Castañeda (2006):

(...) De que el parlache es una variante del español, porque todos los mecanismos de transformación y de creación léxica se adaptan a los procesos fonológicos, morfosintácticos y semánticos del español. En ningún momento se busca la formación de una nueva lengua, sino que el parlache se incrusta en la lengua común y corriente y se nutre de ella; y a su vez, la lengua estándar se nutre del parlache (p. 77).

Esta afirmación provee de una óptica desde la cual el parlache deja ser simplemente una jerga propia de desadaptados o una respuesta al sentimiento de opresión y exclusión de los jóvenes de las comunas populares, para permitirnos entonces descubrirlo como un fenómeno que está vigente, que se transforma, que crece y que facilita nuevos términos y formas de expresar una nueva realidad; para esta forma de expresión, hoy conocida como parlache y que en la actualidad vemos en los distintos contextos sociales, los medios de comunicación han sido vitales en su difusión (Castañeda, 2006). Por medio de ellos se ve a diario como personajes de la televisión utilizan de manera frecuente palabras provenientes de esta variación de carácter argótica, así como en diarios, distintos libros y la radio:

(...) Su presencia reiterada en los medios, nos permite afirmar que se trata de un lenguaje urbano, muy creativo, que expresa sin pudores ni temores la nueva realidad que viven amplios sectores de la sociedad medellinense y colombiana” (p. 78).

Es así como se hace posible comprender cómo los medios han tenido una notoria importancia en el paso del parlache de los barrios más marginados a otras esferas sociales, donde poco a poco y con una notoria aparición de esta nueva y creativa variación dialectal en los más importantes medios de comunicación, se ha dado una aceptación paulatina del parlache, el cual ha ido convirtiéndose en un sello de nuestra idiosincrasia.

Si bien en la presente investigación pretende hacer una descripción del parlache como fenómeno sociolingüístico dentro del contexto escolar, nos vemos abocados en este punto, teniendo en cuenta la evidente influencia de los medios audiovisuales en su difusión y arraigo entre los hablantes, a considerarlos como un factor decisivo a la hora de fomentar en los jóvenes de la institución educativa (Barrero, 1999). Los padres como agentes educativos desde el hogar, reguladores y responsables de los contenidos audiovisuales a los que tienen acceso los niños y jóvenes y a los docentes como guías y orientadores de los procesos, un trabajo consciente y mancomunado desde el uso pertinente de los medios audiovisuales en pro de hallar en ellos una alternativa que ofrezca herramientas valiosas para los estudiantes con relación a sus procesos comunicativos en general.

Es muy probable que la escuela haya dejado de ser ese único lugar en el que se legitima saber, pues hay una variedad de saberes que se mueven por otros canales, difusos y descentralizados. Esta variedad y difusión del saber, por fuera de la escuela, es uno de los

desafíos más fuertes que el mundo de la comunicación le está proponiendo al sistema educativo. (Barrero, 1999). La ilustración de este argumento afirmación permite comprender la importancia y el valor que le dan los jóvenes a la información que obtienen a través de los medios, dando en la mayoría de los casos carácter de veracidad, reafirmando entonces la oportunidad que existe al aplicar a los medios audiovisuales una intencionalidad, en este caso frente al uso del lenguaje en los diferentes contexto y al enriquecimiento y buen uso del lenguaje por parte de los estudiantes objeto de esta investigación.

6. METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES.

Intervención (¿qué? se va a hacer): Descripción de las sesiones que se van a realizar para la ejecución del proyecto. Cada sesión descrita en el cronograma de actividades a través de:

Título de la sesión.

- a. Objetivos que se propone.
- b. Actividades que se realizarán.
- c. Metodología y procedimientos para el desarrollo de las actividades (Cómo se va a hacer).
- d. Recursos necesarios: humanos (quién o quiénes lo van a hacer) y materiales (con que se va a hacer).

6.1 Sensibilización

6.1.1 Taller informativo y evaluativo de conocimientos sobre el parlache

Se inicia con proyectando un video taller y realizando una evaluación escrita acerca del “parlache” con el fin de sensibilizar a la comunidad educativa acerca de la importancia de dicho fenómeno, igualmente sirve como abrebocas para las actividades siguientes.

6.2 Capacitación.

6.2.1 Las palabras que viajan.

En esta fase se hace entrega de un diccionario con las palabras del “parlache” con el fin de que la comunidad educativa se familiarice con dicha variación del lenguaje y tengan un saber previo al iniciar la consecución de las actividades.

6.2.2. El cofre.

Actividad consta de un objeto el cual contendrá las palabras del “parlache”, se pretende tener una integración con los padres de familia, ellos serán los participantes de la actividad donde se verá involucrado el lenguaje que ellos usan dentro del hogar sin omitir palabras del “parlache”.

6.2.3. *Informando me voy enterando.*

Se hará entrega de información escrita por medio de un plegable que contendrá información valiosa acerca de dicho fenómeno, también especificará las fechas y horas correspondientes en las que se realizarán las actividades.

6.2.4. *Dramatización.*

La actividad consta de un paralelo escrito por parte de los estudiantes que será dramatizada en dos momentos. La primera sección el contenido del lenguaje será la expresión con las palabras del parlache y la segunda sección el contenido será el lenguaje que normalmente utilizamos y la sociedad entera aprueba.

6.2.5. *Cinemateca.*

Se proyectará una película acerca de “parlache”, en el transcurso se harán unos recesos para debatir ideas y aclarar las dudas que se surjan en el transcurso de la misma.

6.3. *Ejecución*

6.3.1 *Taller de sinónimos.*

Se realizará una muestra audiovisual del dialecto utilizado en el parlache con esta información se ejecutará una prueba escrita de sinónimos, la que servirá como una encuesta diagnóstico positivo o negativo.

6.3.2 Constelaciones.

Esta actividad los estudiantes en forma grupal trabajaran la concepción estructuralista del lenguaje por medio de la vinculación de otras palabras a través de sinónimos, antónimos, composición y derivación del mismo.

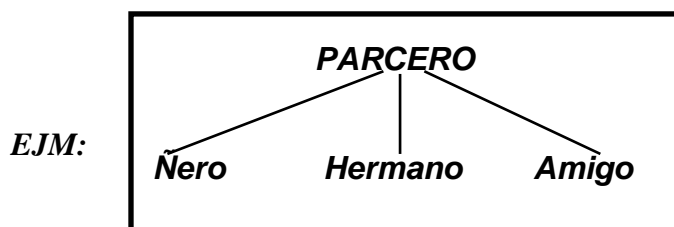


Figura 1. En la que se expone derivaciones y composiciones de la palabra ‘parcero’ (por ejemplo) según parlache. Fuente, elaboración propia.

6.3.3 Relación de palabras con roles.

Se partirá de un conversatorio con los estudiantes, se emplearán fichas con roles o profesiones escritas en la que los participantes escogerán una tarjeta la cual tendrá escrita un rol o profesión, su equipo deberá apoyarlo con palabras del parlache que se emplean para ser nombrados así.

6.3.4 Narración escrita.

Se hará apertura de la actividad explicando los pasos a seguir: Se elabora un escrito, que narre un hecho de la vida de cada uno, se narra combinando palabras del llamado “parlache” el cual es familiar para ellos, en cuanto a significado. Por medio de esta actividad se pretende

incentivar en los estudiantes la actitud de la escritura, teniendo como base un argumento que ellos conocen muy bien que es la historia de sus propias vidas.

6.3.5 Audiciones musicales.

Se pretende con esta actividad la estimulación de la comunicación a través de la música y sus diferentes géneros, los estudiantes expresaran lo que percibieron y harán cambios en los fragmentos con las palabras del parlache, mediante esta dinámica se pretende desarrollar la percepción del lenguaje que el estudiante viene empleando dándole un mejor uso al idioma

6.3.6 Rueda Loca.

La actividad consta de utilizar la técnica del dibujo como medio de expresión, tomando como base las palabras del “parlache”, luego entre los estudiantes se intercambiara las representaciones gráficas con el fin de adivinar cuál de ellas tomaron como base para el dibujo, y utilizarlo como método viable de integración con sus pares.

6.3.7 Juego del acróstico.

La actividad consta Formar un acróstico con palabras del “parlache” a partir del nombre de cada uno, Cada estudiante elaborará un acróstico teniendo como base su nombre y formándolo con las palabras que conocen del “parlache”, las que más usan o escuchan en su entorno.

6.3.8 Corazones.

Se lleva corazones rojos dibujados en una hojas blancas, solicita a algunos estudiantes que rasguen la hoja por la mitad del corazón; luego se mezclan todas las partes y se procede a repartirlas entre todos los participantes; cuando ya cada uno tenga una mitad del corazón deberá buscar entre todos sus compañeros quien tenga la otra mitad, la cual deberá coincidir exactamente, cuando lo haya logrado con este compañero deberá crear una poesía corta utilizando las palabras del “parlache” que encontrarán escritas en el tablero, para que por último la socialicen con todos sus compañeros.

6.4 Proyección.

6.4.1 Encuentro pedagógico; de aquí y de allá el lenguaje es un poder universal.

La actividad consta de un stand estratégicamente ubicado, se iniciara haciendo breve recorrido con los entes educativos, por la historia y evolución del “Parlache”, resolviendo dudas e inquietudes, y con ayuda del material previsto lograr que ellos mismos se haga una auto valoración del nivel de conocimiento y expectativas a lograr. Socialización del texto a cargo de estudiantes, docentes y padres de familia. La dramatización se realizará en última instancia, con la idea de hacer un cierre estratégico en el cual los entes educativos de acuerdo al conocimiento e información adquiridos previamente, obtengan un entendimiento a mayor escala y se cumpla el mayor objetivo el cual es Perfilar el parlache, como instrumento de entendimiento y como un efecto colateral de la fusión de las diferentes culturas.

7. PLAN DE ACCIÓN.

Tabla 1.

En el que se discrimina el plan de acción en sus fases de sensibilización, capacitación, ejecución y proyección.

FASE DE SENSIBILIZACIÓN					
FECHA	ACTIVIDAD	OBJETIVO	ESTRATEGIA	RECURSOS	RESPONSABLES
16 de febrero 2015	Taller informativo y evaluativo de conocimientos sobre el parlache	Dar a conocer las incidencias del parlache en el lenguaje de los estudiantes, el cual lo identificamos como una variación del lenguaje y que está reconocido por la real academia de la lengua.	Video taller: Evaluación escrita sobre el conocimiento del parlache desde el estatus de legalidad que le ha dado la real academia de la lengua	Video-beam Papelería en general. Materiales dados por los gestores del proyecto.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales
FASE DE CAPACITACIÓN					
FECHA	ACTIVIDAD	OBJETIVO	ESTRATEGIA	RECURSOS	RESPONSABLES
19 de febrero 2015	Informando me voy enterando	Compartir información escrita como abrebocas a las actividades que se realizarán	Plegable que contendrá un texto introductorio que define de manera comprensible “el parlache”, las correspondientes fechas y hora, en que se realizarán las actividades	Papelería en general. Gastos de impresión. Recursos dados por los gestores del proyecto.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales
27 de febrero 2015	Dramatización	Concientizar a los estudiantes, docentes y padres de familia que el parlache es una variación en la expresión hablada del lenguaje, no una alteración de su significado	Actividad en la cual se tomará una escena de una novela donde los estudiantes la dramatizan en dos tiempos, uno modificando el texto al “parlache” y el otro con el manejo tradicional del idioma. Como parte final se realizará	Papelería en general. Elementos y prendas para realizar la representación. Recursos dados por los gestores del proyecto.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales

			un paralelo escrito por parte de los estudiantes		
2 de marzo 2015	Cinemateca	Mostrar a los estudiantes, que el lenguaje no es el que genera los hechos violentos que suceden en el entorno, al contrario el lenguaje es arma vital para concertar, en todos los estratos sociales.	Debate para aclarar ideas e inquietudes de los estudiantes acerca del tema.	Video-beam. Recursos dados por los gestores del proyecto.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales
<i>FASE DE EJECUCIÓN</i>					
FECHA	ACTIVIDAD	OBJETIVO	ESTRATEGIA	RECURSOS	RESPONSABLES
6 de marzo 2015	Taller de sinónimos	Motivar al estudiante para que entren directamente en acción con las variaciones que se le puede dar al lenguaje, sin tener que alterar su significado	Muestra audiovisual: Prueba escrita por parte de los estudiantes. Encuesta diagnóstica.	Video-beam. Material de muestra hecho por los gestores del proyecto. Papelería en general.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales
6 de marzo 2015	Constelaciones	Concientizar a los estudiantes de la concepción estructuralista del lenguaje, la múltiple vinculación de otras palabras a través de sinónimos, antónimos, composición y derivación del mismo.	Constelaciones: Juego que toma como punto de partida una palabra de la cual se derivan otras, permitiendo la participación del grupo y desarrollando agilidad mental. Las palabras se extraen del vocabulario que más emplean.	Video-beam. Papelería para la ejecución de la actividad. Recursos dados por los gestores del proyecto.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales
12 de marzo 2015	Relación de palabras con roles	Identificar los diferentes roles que las personas desempeñan con su nombre propio, sin necesidad de emplear el parlache.	Se hará un conversatorio con los estudiantes donde se puede percibir el cambio que se le da a las palabras cuando interviene el “parlache”	Papelería en general, para ambientar el aula de acuerdo con la actividad. Recursos dados por los gestores del proyecto.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales

12 de marzo 2015	Narración escrita	Motivar a los estudiantes donde se les incentiva en la escritura, teniendo como base un argumento que ellos conocen muy bien que es la historia de sus propias vidas y el hecho de narrar en la variación del lenguaje “parlache” que para ellos es un placer a la hora de expresarse	Se hará apertura de la actividad explicando los pasos a seguir: Se elabora un escrito, que narre un hecho de la vida de cada uno. Se narra combinando palabras del llamado “parlache” el cual es familiar para ellos, en cuanto a significado	Papelería en general para decorar el aula y realizar la actividad. Un pequeño refrigerio para los participantes. Recursos dados por los gestores del proyecto.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales
16 de marzo 2015	Audiciones musicales	Partir desde la estimulación a través de la música como estrategia de comunicación.	Se hará un cambio en un fragmento de una canción en el cual se emplearán palabras del “parlache”. Mediante esta dinámica se pretende desarrollar la percepción del lenguaje que el estudiante viene empleando dándole un mejor uso al idioma.	Equipo de sonido, papelería en general para realizar la actividad. Recursos facilitados por terceros.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales
16 de marzo 2015	Rueda loca	Por medio de esta esta actividad se pretende que cada participante elabore un dibujo, donde la actividad tendrá un grado de dificultad partiendo de las palabras que conocen del “parlache”.	Realizar un dibujo para representar de forma gráfica una palabra del “parlache”.	Papelería en general, para realizar la actividad y ambientar el sitio de ejecución. Recursos dados por los gestores del proyecto.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales
20 de marzo	Juego del acróstico	Concientizar a los padres de familia sobre la dificultad que tienen algunas personas para poder comprender el nuevo lenguaje “parlache” que se viene usando hoy día por jóvenes y adultos de diferentes extractos	Formar un acróstico con palabras del “parlache” a partir del nombre de cada uno	Papelería en general. Recursos dados por los gestores del proyecto.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales

		socioeconómicos. Cada participante elaborará un acróstico teniendo como base su nombre y formándolo con las palabras que conocen del “parlache”, las que más usan o escuchan en su entorno.			
FASE DE PROYECCIÓN					
FECHA	ACTIVIDAD	OBJETIVO	ESTRATEGIA	RECURSOS	RESPONSABLES
26 de marzo 2015	Encuentro pedagógico; de aquí y de allá el lenguaje es un poder universal	Perfilar el parlache, como instrumento de entendimiento, y como un efecto colateral de la fusión de las diferentes culturas que abordamos en la evolución de nuestras vidas, que más que ser un efecto negativo, es una inmensa capacidad a crear e innovar, para lograr un nivel más de perfección.	Tarde lúdica. Stand de información, decorado de acuerdo al tema abordado, en el cual se pretende hacer una inmersión en el tema, desde su reconocimiento inicial, por parte de “La real academia de la lengua” hasta los hallazgos encontrados en la actualidad. Socialización de un texto escrito en parlache por parte de un alumno, realizando un paralelo de comprensión del lenguaje. Dramatización sobre el “Parlache”, dirigida a la comunidad educativa.	Papelería en general, para decorar los estants y realizar las actividades, otros recursos para como madera para elaborar los paneles. Los recursos utilizados serán dados por terceros de la mano con los gestores del proyecto.	María Catalina Zea Saldarriaga Durley Soreyi Vargas Hernández Gloria Patricia Navales

Nota: las 4 fases son con base en las actividades realizadas entre los estudiantes, su desarrollo, y el requerimiento que se ha establecido para el proyecto. Fuente: elaboración propia.

8. CRONOGRAMA.

Tabla 2.

Se describen por actividades y fechas, el respectivo cronograma.

ACTIVIDAD	FECHA
1. TALLER INFORMATIVO Y EVALUATIVO DE CONOCIMIENTOS SOBRE EL PARLACHE	16 de febrero de 2015
2. LAS PALABRAS QUE VIAJAN	24 de febrero de 2015
3. EL COFRE	19 de febrero de 2015
4. INFORMANDO ME VOY ENTERANDO	19 de febrero de 2015
5. DRAMATIZACIÓN	27 de febrero de 2015
6. CINEMATECA	02 de marzo de 2015
7. TALLER DE SINÓNIMOS	06 de marzo de 2015
8. CONSTELACIONES	06 de marzo de 2015
9. RELACIÓN DE PALABRAS CON ROLES	12 de marzo de 2015
10. NARRACIÓN ESCRITA	12 de marzo de 2015
11. AUDICIONES MUSICALES	16 de marzo de 2016
12. RUEDA LOCA	16 de marzo de 2016
13. JUEGO DEL ACRÓSTICO	20 de marzo de 2015
14. CORAZONES	20 de marzo de 2015
15. ENCUENTRO PEDAGÓGICO; DE AQUÍ Y DE ALLÁ EL LENGUAJE ES UN PODER UNIVERSAL	26 e marzo de 2015

Nota. Fuente: elaboración propia.

9. INFORME GENERAL Y EVALUACIÓN DEL CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

Nombre del proyecto o actividad: “El parlache”, fenómeno sociolingüístico.

Departamento Académico responsable: facultad de humanidades

Investigador(a) responsable: Durley Vargas, Catalina Zea, Gloria Navales.

Partiendo de las dificultades presentadas en la consecución del cronograma de actividades de nuestro proyecto de grado, que aborda el tema “el parlache “como fenómeno sociolingüístico. Procedemos a especificar el argumento dado por la “institución educativa villa del socorro “, comuna 2 de Medellín, para ser negada la entrada a hacer efectivas las actividades para las cuales se hizo un completo rastreo en la misma, el señor coordinador específico que el acceso a la institución significaba una presencia de nuestra parte, la cual acarreaba descontento por parte de ciertos educadores ya que ellos eran conscientes de que las actividades demandaban mucho más tiempo del que nosotros teníamos presupuestado; teniendo en cuenta el interés por llevar a cabo el argumento de nuestro proyecto decidieron en común con los de la junta directiva poner de nuevo en consideración la ejecución de nuestro proyecto y darnos una respuesta definitiva luego de que se levantara el paro educativo; pero la respuesta fue un no rotundo.

Para este momento era difícil volver a tocar puertas por la inversión de tiempo que demandaba iniciar el muestreo desde el principio, aún más cuando posterior al paro la normatividad en las instituciones se había radicalizado aún más.

Teniendo en cuenta los pros y los contras en la ejecución del proyecto de intervención, con la indicación de un colega particular a la universidad decidimos tomar en cuenta un poco de tiempo que nos regalaban en dos instituciones una del Municipio de Bello, estrato medio y

la otra fuera del área metropolitana que se ubica en estrato 6; y fusionar varias actividades debido al escaso tiempo, con el fin de materializar ideas y tener una visión de peso para construir una evaluación de las situaciones que se dieran en el desarrollo de las actividades escogidas y tener argumentos más objetivos acerca de lo que pretendíamos lograr. Tratando de que al reducir el tiempo al cual tuvimos que someter la secuencia de las actividades, no desviara la idea principal, que era darle bases conceptuales debidamente aprobadas y concebidas por la sociedad y materializadas por” la real academia de la lengua” al llamado “parlache” al cual todos en algún momento nos hemos referido pero sin un fundamento previo.

Iniciamos en la institución ubicada en Bello tomando cuatro actividades del cronograma, en las que se llevaría a cabo la fase de sensibilización, capacitación y ejecución:

“taller informativo y evaluativo de conocimientos sobre el parlache“.

“informando me voy enterando“.

“el cofre“.

“rueda loca“

Desafortunadamente para los gestores del proyecto no fue posible citar a los padres de familia debido a la reserva con la cual fue permitido abordar el tema en la institución, desviando en gran medida el objetivo, el cual era sensibilizar y darles fundamentos legales que permitieran mirar el parlache como efecto de la dinámica del lenguaje que siempre está abierta a posibilidades de evolución altamente positivas. En este punto de la fase fue nefasto la imposibilidad de la presencia de los padres, pues siempre hemos hecho énfasis en la importancia de involucrarlos desde el inicio y así obtener un aval por parte de ellos para

intervenir con dicho tema, que bien sabemos que socialmente es visto como se dice coloquialmente un “arma de doble filo”.

Teniendo en cuenta la preparación inicial brindada a los alumnos que realmente se hizo con el tiempo en contra, debido a que no teníamos un permiso para actuar con toda libertad en cuanto a la consecución de las actividades, lo que en primera medida se hizo fue darles una introducción completa acerca de este fenómeno lingüístico y sus efectos colaterales como base para familiarizarlos y evaluar conocimientos.

Al ser una institución pública de estrato medio; hallamos en contraposición a lo que esperábamos y en donde a corto plazo evaluamos las respuestas y concluimos así:

Los alumnos comprendieron que el llamado “parlache” es una variación del lenguaje que puede tomarse como efecto que influye de manera positiva o negativa según el momento en que se desenvuelven y que es una valiosa técnica lingüística que puede ser moldeable positivamente según el contexto, una muestra de ello fue enseñarles a detalladamente la trayectoria del señor *Robison* conocido como ‘el parcero de la comuna 8’, que ha construido sus personajes metódicamente, utilizando el léxico del ‘parlache’ y dándole un vuelco total a la concepción que se tiene socialmente sobre este fenómeno, sin embargo los mismos estudiantes evaluaron la visión que tenían sobre este tema y expresaron que conciben una idea totalmente distorsionada, hacían utilidad del léxico como señal diferenciación y rebeldía, pero nunca les había hablado de este tema desde el punto vista del surgimiento y evolucionó hasta tomar posición y estatus lingüísticamente hablando.

Concluimos a raíz del trabajo con los alumnos y el hecho negativo de no haber sido posible trabajar con los padres; que el punto de partida sería iniciar la concientización con ellos

acerca del tema, ya que el misticismo que se le ha dado proviene desde el desconocimiento de este fenómeno sociolingüístico y los efectos positivos que se pueden dar a través de la universalidad del lenguaje.

La segunda institución visitada se ubica en un estrato socioeconómico nivel 6, de la cual hemos considerado muy acertada por la posibilidad de hacer un pequeño paralelo entre los efectos dados en las dos instituciones visitadas.

Se realizaron dos actividades una de la fase de sensibilización y otra de la fase de ejecución.

“taller informativo y evaluativo de conocimientos sobre el parlache”

“Narración escrita“.

se dio inicio a las actividades, presentándoles como en la anterior institución una introducción detallada acerca del fenómeno sociolingüístico llamado parlache, e igualmente con orientación del docente se vio conveniente presentarles también la trayectoria del señor **Robison** ‘el parcero de la comuna 8’, y quedándonos en un estado de perplejidad en contraposición a la idea que teníamos cuando ellos mismos nos expresaron su familiaridad con este personaje sus obras teatrales y la claridad que tenían sobre la utilización de los términos del parlache, que aunque hacen uso de ellos manejan un porcentaje muy bajo en cuanto al misticismo que se da alrededor de dicho fenómeno, igualmente encontramos unos alumnos muy semejante a los de la anterior institución; muy receptivos y participativos. En cuanto a los padres concluimos según las respuestas dadas por los alumnos a las preguntas enfocadas en

ellos que tienen un alto porcentaje de desconocimiento acerca de la procedencia y repercusión social y lingüística que se da alrededor de dicho fenómeno.

A modo general observamos que dicho fenómeno más que afectar las competencias del lenguaje; afecta la parte de nuestra vida en sociedad, porque desafortunadamente la procedencia social ha estigmatizado dichos fenómenos y ha reducido la posibilidad de darle un *Boom* lingüístico, muy a pesar de haber recibido el reconocimiento de “la real academia de la lengua”.

10. CONCLUSIONES

Como resultado de esta experiencia evidenciamos la posibilidad de diseñar y proyectar un trabajo de intervención, basado en la incidencia que tienen las variaciones verbales en las competencias del lenguaje en el contexto estudiantil. A partir del trabajo colaborativo que se realizó con apoyo de docentes calificados, generando un producto con visión de aplicabilidad aceptable, que buscaba poner en consideración la posibilidad de conocer y darle un enfoque importante al fenómeno socio-lingüístico conocido como “parlache”

Aunque el cumplimiento del cronograma de actividades fue mínimo y no obtuvo el grado de aplicación proyectada; debido a diversos factores que afectaron la entrada a la institución en la cual se hizo un completo rastreo, el resultado que generó fue rotundo, al corroborar la necesidad de involucrar y concientizar directamente las personas del entorno del estudiante a consecuencia del estigma generado alrededor de dicha variación del lenguaje,

visto más como un perjuicio social que como un fenómeno que le introduce una didáctica de peso al aprendizaje lingüístico.

Sin embargo, la experiencia también puso en evidencia que el uso del “parlache” en el contexto escolar no altera las competencias comunicativas de una manera negativa, pues la racionalización de la información que circula entre ellos no se altera en su significado, es una técnica verbal que manejada con coherencia puede ser una herramienta que facilite la recepción de los conocimientos por parte del estudiante.

Por medio de la interacción dentro del aula de clase con los docentes y alumnos, concluimos que a pesar de que el fenómeno sociolingüístico “parlache” facilita la comunicación e identificación entre pares usando dichos códigos, pone en desuso las palabras del lenguaje formalmente establecido; de allí el rechazo que genera el tema ante la sociedad en general, siendo los medios de comunicación masivos los encargados de fomentar la negatividad hacia el “parlache”; contradictoriamente al hecho de haber sido reconocido por la “Real academia de la lengua”.

En conclusión, También quedó demostrado que los resultados que generaron las aplicaciones que se realizaron en la fase de concientización ante el cuerpo docente y los estudiantes, llevaron a producir elementos de análisis significativos para mejorar una receptividad más positiva en cuanto al tema, que pueden ser elementos de utilidad para una intervención futura.

11. REFERENCIAS

Barbero, J. (1999). *De Los Medios a las Mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía* (5ta. Ed.). Bogota, Colombia: Gustavo Gili S.A.

Castañeda, L. (2005). El Parlache: *Resultado de una investigación lexicográfica*. Revista Forma y Función – versión electrónica. (18), pp. 74 - 101. Recuperado de: <http://www.bdigital.unal.edu.co/21524/1/17977-57933-1-PB.pdf>

Castañeda, L. y Henao, J. (2006) *Diccionario de parlache*. Medellín, Colombia: La Carreta.

Real Academia Española -RAE- (2011). *Parlache*. En *Diccionario de la Lengua Española* (22a ed.). Recuperado de <http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?LEMA=jerga>

ANEXOS.

Historia inventada

Juan: Que chimba de ipad

Pedro: (No pone atención) Si esta bien

Juan: Nea, Nea, Nea, Nea, Nea, Nea, Nea, Nea

Pedro: (interrumpe) Queeeeeeeeeee!

Juan: (le roba el ipad i se va corriendo) Pa!aaa!

había una vez un niño que se creía un nea y todos sus compañeros lo decían que era un nea entonces sus amigos lo llamaron fuertemente y un profesor escuchó esa palabra y regañó a sus compañeros, luego de eso en la tarde fueron a ver una película rechimba entonces al final de la película vieron a una niña y le gritaron diciendo que vieja mas chimba y la niña miró los gritos que eran unos gonorreos y a partir de eso los niños no volvieron a decir golorreos

